

TOKIKOM

2012ko iraila | 118. zenbakia

ai kor!

txorierriko aldizkaria



Ana Astobieta

**Lehenengo
emakume
entrenatzailea**



Uda honetan

nire igerilekura gonbidatuko zaitut



Uda honetan gure igerilekuetan egun bat igarotzera gonbidatu nahi zaitugu, zorerrek ikus dezazun nolakoa den bizitza Landabarri Etxebizitza gunean.

Eskatu argibideak promozioari buruz eta jaso zure gonbidapena.



ETXEBIZITZA-GUNEA
LANDABARRI

Bilbo Handiko
habitat berria



Ez geratu besteek diotenarekin, ikus ezazu zorerrek!

400 familiak baino gehiagok erabiltzen dute dagoeneko

sukia
Zure etxean zaude.
Estás en tu casa.

Eskatu argibideak
konpromisorik gabe

94 645 90 15 www.sukia.com



Argitaratzailea: TOTOAN, Txorierriko Euskara Elkarteen Federazioa (Lagatzu, Zorritzetan, Arrekikili, Tximintx eta Altzora)
Tel.: 94 452 34 47
aikortxori@aikor.com / www.aikor.com

Zuzendaria: Xabier Goienetxe

Erredakzio burua: Itxaso Marina

Erredakzio taldea: Maite Lekerika, Gaizka Eguzkitza, Jon Goikouria Larrabeiti, Juan Luis Goikoetxea eta Aritz ta Nagel

Kolaboratzaileak: Unai Ugalde, Itsasne Zubiri, Zuriñe Alboitz, Jose Angel Mentxaka, Bestorrene, Sabin Arana, Oihana Astobieta, Belen Gana eta Ines Serrano

Zuzentzaileak: Alberto Mtz. de la Cuadra, Iñaki Astorkiza eta Jagoba Zallo

Publizitatea: Arantza Atxutegi (686 58 92 38)

Banaketa: Egunon

Maketatzailea: Gaizka Eguzkitza

Inprimategia: Gertu

Ale kopurua: 7.000

Lege gordailua: BI 137-02 ISSN 1578-9322

AIKOR! aldizkariak ez dau bere gain hartzen aldizkarian adierazitako esanen edota eritxien erantzukizunik.



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza



**Bizkaiko Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Bizkaia**



diruz lagundutako aldizkaria



12 Oihan Vega



16 Lezamako eskola: 25 urte



30 Zamudioko merkatarien elkarte

- 4 Eritxia**
- 5 Laburrak eta albisteak**
- 11 Iruditan... Uda elektrikoa**
- 12 Gurean izan da... Oihan Vega, komunikatzailea**
- 14 Gaztea eta... Borja Ekai, motorzalea**
- 16 Lezamako eskola: 25 urte**
- 18 Ana Astobieta, futbol entrenatzaile ohia**
- 24 Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitatea**
- 26 Konpostajea**
- 28 Txorierriartua... Jozef Kvasnovsky**
- 30 Taldeak... Zamudioko merkatarien elkarte**
- 32 Berbalagunen txokoa**
- 34 Teknologia**
- 35 Aikorrizketan... Bide bazterretako indioa**
- 36 Sukaldaritza**
- 37 Denborapasa**
- 38 Agenda**

Bizkaiko Urtxintxa Eskola
ASTIALDI ETA SUSPERTZE SOZIOKULTURALEKO
IKASTAROAK
Tel: 94 432 04 45

Matrikulazioa irailaren 1etik 30era
TITULAZIO OFIZIAKALAK eta gehiago

- Astialdiko Begiralea *Txorierri* • Astialdiko Zuzendaria • Jendarte Kultur Dinamizatzailea
- Hezikidetzan Aditua • Kulturarteko Hezikuntzan Aditua • Heziketa Premia Bereziak Astialdian
- Parte-hartzea bultzatzeko Teknikak
- + IKASTARO LABURRAK

www.urtxintxaeskola.org



JAGOBA ZALLO
(Itzultzailea-interpretea)

Nork eragin dau? Nor da erruduna? Nork jasango dau? Neugan be izango ete dau eraginik? Galderok danon ahotan dabilz aspaldiko partez, eta danetarikoa entzuten doguz han-hor-hemen, komunikabideetan zein lagunartean. Gauza asko entzun eta esan, baina gauza garbi askorik atara barik, behintzat nire kasuan. Beno, bai, gauza bat bai daukadala garbi... danon artean ordaindu beharko dogula, akaso batzuk beste batzuk baino gehiago, baina danon artean. Eta uste dot horretan bat gatozala orokorrean danok.

Krisia nork?

Zer esan gura dau horrek? Ba, gizartea etsita dagoala, datorrena hartzeko prest, amore emonda. Eta gizartea dinodanean gutariko bakotxa be hor barruan sartuko neuke, nahiz eta autortu ez gehienetan.

Krisiaren harira egunokaz irakurri dot Stefanie Claudia Müller kazetari eta ekonomilari alemaniarrek idatzitako artikulua. Artikulua irailaren 6an argitaratu zan Alemaniako zenbait egunkari espezializatutan. Korresponsala da Madrilén, eta ondotxo ezagutzen dau Espainiaren egoera zein dan, baita Europar Alemaniaren beren beregi- zeintzuk eritxi dagozan bizi dogun krisiaren inguruan. Müllerrek dino Espainiaren gaixotasunaren arrazoia Estatuaren ereduaren dagoala, guztiz bideragarri ezina dalako. Nepotismoa eta korrupzioa nagusi dira. Agintea alderdi politikoaren eskuetan dago, eta horreek finantza eta ekonomi agintaria-kaz bat eginda dagoz, baita aginte judiziala-gaz eta kontrolerako erakundeakaz be.

Müllerren ustez, oso susmagarria da espainiarren diru publikoa erabili izana txar-

to dabizan bankuei laguntzeko, bankuok itxi beharrean. Eta zergaitik ez itxaron Europako dirua jaso arte? Ba ez dabelako gura Europak bankuon kontuak ikustea. Eta zenbat bideratu da txarto dabilzan bankuetarako? Ba 16.000 milioi euro CAMentzat, 23.000 milioi Bankiarentzat, eta abar eta abar.

Esaten dau be Europatik jarri daitezkan neurri zorrotzak ezin dabela bakarrik izan gizarte zerbitzuen murrizketak egiteko edo zergak igoteko, Europaren atxakiagaz Rajoyk egin dauen moduan. Gastu soziala askoz be txikiagoa da Espainian Alemanian baino, eta horreek murriztea ez da inoiz konponbide izango Müllerren ustez.

Bat nator esandako guztiakaz. Ez neuke ahaztuta itxi gura irailaren 7ko Ministroen Kontseiluak 1.782.770.890 euroko gastua onartu izana, Defentsako Ministerioaren aurrekontutik kanpoko 2010, 2011 eta 2012. urteetako gastuei (armak erosteko, gero!) aurre egiteko. Barriro dinot, aurrekontutik kanpoko gastuak. Asko luzatu neiteke. Baina ondorio bategaz geratuko naz: Espainia sistema politikoa korruptoa eta ez-eraginkorra da. Eta horixe da aldatu behar dana, herritarren parte hartzea bultzatuta.

Herriko jaietan lagun bati bere bizikleta zaharra ostu diotela eta, udaberrian bizi izan nuen gertakizun harri-garri bezain argigarri bat etorri zait burura. Lanegun goibel batean izan zen, Bilbora trenetaz nindoala. Bagoian beste bizpahiru bidaiari, bakoitza bere txokoan, bakoitza bere zereginean. Ni irakurgai murgilduta, berokia ondoko jesarleku jarrita, eta guardasola jesarleku horren bizkaraldearen ertzean heldulekutik eskegita.

Halako batean gizon bat trenera sartu eta ezelako erreparo barik guardasola hartu eta eroan egin du. Bagoiaren beste muturrerantz jo, eta bake santuan jesarri da. Iku-sitakoa sinetsi ezinik sokorru egin diot, eta berehala bueltatu dit harrapakina, baina

Indarrak batu ezean, zulora segurantzean



UNAI UGALDE
(Ingeniaria)

damu izpirik agertu barik: “¿Cómo iba yo a saber que era tuyo!”.

Itzela da zenbateraino dagoen errotuta egoismoa pertsona batzuenengan. Bada, Espainiatik udazkenean etorriko zaigun galerna ez da txantxetako, eta jai daukagu pentsatzen badugu bata besteari aterkia ostuta salbatuko garela. Euskaldunok bat eginik erantzuten badugu, ordea, ziur egon eraso hori eta etorriko diren besteak gainditzeko ahalmena daukagula. Hurrengo geltokia, irailaren 26a.

ANULACIONES SEPTICAS
MUNGIA
Garbiketak eta mantentze-lanak | Estolderia | 24 orduko zerbitzua
| Tittuak | | Hobiki septikoa

Pina, 2C, 4. nabes | 48170 Zamudio BIZKAIA
T: 94 446 02 09 | Fax: 94 44675 99
mungia@saneamientosmungia.com | www.saneamientosmungia.com

HARATEGIA
ALBERTO
Arbolantxa, 4
T: 94 452 08 25
48170 ZAMUDIO

ama
taberna
Irizola plaza, 2 - San Juan (Zamudio)
94 455 91 67

Txorierritar bi, munduko txapelkunak sokatiran



Unai Ibarra sondikoztarrak eta Eneko Bilbao zamudioztarrak Munduko Sokatira Txapelketa irabazi dute Appezellen, Suitzan, irailean. Biak Laukizko Gaztedi taldeko kideak dira eta pisu misto kategorian irabazi dute. Maila honetan 600 kilo baino gutxiagoko taldeak aritzen dira eta lau neskak eta lau mutilek osatzen dituzte taldeak. Euskaldunak Suitzako, Holandako, Estatu Batuetako, Hegoafrikako eta Erresuma Batuko tiratzaileen kontra lehiatu dira.

Laukiz taldeak hiru tiratzaile berri eraman zituen Suitzara, eta gogor entrenatu zuten txapelketara behar bezala heltzeko. "Oso gogorra izan da. Txapelketa prestatzeko, guztiok argaldu egin behar izan genuen, mailak eskatzen zuen pisura egokitzeke. Nik, esate baterako, 14 kilo galdu nituen. Dena dela, lehiari sartu eta gero, jateari ekin genion berriro eta laster berreskuratu genuen pisua (kar, kar)", esan digu Unai. "Ez genuen inondik inora espero urrezko domina ekarriko genuela etxera, baina azkenean lortu egin genuen: lehenengo lehia holandarraren kontra jokatu eta galdu egin genuen, baina irabazten hasi ginen gero, eta finalera heldu ginen. Bertan holandarraren kontra ere jardun genuen eta mendekua hartzeko aukera izan genuen. Oso pozik gaude".

Herrira Eguna

Herrira Zamudioko mugimen-
duak jaialdia antolatu du irailaren
30erako. Erakusketa ibiltaria, trikipo-
tea eta herri bazkaria izango dira
goizean. Arratsaldean, jokoak eduki-
ko dituzte. Bazkarirako izena ematea
Susterrak tabernan egin behar da.

Artisten lanak ikusgai Derioko dendetan

Hango Udaren Kultura eta Mer-
kataritza Sailak Arteen ikuste-jaialdia
antolatu du lehenengo aldiz. Derioko
dendetan 30 artisten lanak izango
dira ikusgai urriaren 27ra arte. Lanak
salgai ere egongo dira. Bestetik, arte
munduko eta komunikabideetako
adituek epaimahaia osatuko dute eta
haien artean AIKOR! aldizkaria egongo
da. Epaimahaia artista bat bereziko
du guztien artean, eta horrek aukera
izango du Kultur Birikan bere lanen
erakusketa egiteko 2012-2013 pro-
graman zehar. Ekimenerako deia Eus-
kadiko zein Estatuko artistei egin
zaie, baina lehentasuna Bizkaiko sor-
tzaile berriei eman diete. Parte-har-
tzaileek hainbat arlotako proiektuak
aurkezteko aukera izan dute: argaz-
kiak, margolanak, eskulturak, moda...



GAMINIZ
JATETXEA



Tel/Fax: 944 317 025
email: gaminiz@gaminiz.com

Ibaizabal 212, Parke Teknologikoa
48170 Zamudio - Bizkaia
GPS: 2°51'41" N 43°17'37" W

www.gaminiz.com

ZAMUDIO-DERIOKO LURLANGILEEN ETXEA
Santi Mami auzoa, 1
Tel.: 94 454 10 08
Faxa: 94 454 12 15
48170 Zamudio (Bizkaia)



SANTI MAMI
ALBAITARITZA
Merse Pedrosa Cte. 517
COOP. GANADERA ZAMUDIO DERIO
Tel.: 94 454 13 77 - 689 04 31 15
Faxa: 94 454 12 15

ESTILISTA
EVA ARDINES

NEKSA-MUTILEN
ILEAPAINDEGIA



AmAr

Asteartea - Ostirala: 9etatik-19etara
Larunbata: 9etatik-14etara

Urbe Plaza, 1 - Behea 48170 Zamudio
Telefonoa: 94 452 94 19 (Aurreko txanda)

**EGUNEKO
MENUAK**

ALI

ESPEZIALITATEA:
TORTILLAK

Lehendakari Leizaola Plaza, 6
48170 Zamudio
Tel.: 94 452 04 68

Marmitakoa, protagonista Sondikan

Irailaren 14tik 16ra bitartean, Santa Kurtze jaiak ospatu dituzte Sondikan. Gorka Carro alkateak azaldu duen bezala, "egun guztietan giro ona izan da nagusi, eta ekintza guztiek izan dute arrakasta. Adin guztietako pertsonen zuzendutako jaiak izan dira, eta hori ekintzek jaso duten erantzun onean ikusi izan da. Horren haritik, eguneko ekintzek gauekoek baino harrera hobea eduki dute". Eskerrak eman dizkie antolatze lanetan ibili diren guztiei. Aurtengo jaietan Marmitako Txapelketa antolatu dute lehenengo aldiz, eta, Udaletik bereziki, eduki duen arrakasta azpimarratu dute. "Oso giro ona egon zen eta gazte askok hartu zuten parte". Txapelketara 20 lapiko aurkeztu ziren, eta hiru sari eman ziren. Lehenengoak 100 euro eta garaikurra jaso zituen saritzat; 50 euro eta garaikurra, bigarrenak; eta garaikurra, hirugarrenak.



Ipuin Lehiaketa

Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak Ipuin Lehiaketa antolatu du 15. aldiz. Lehiaketa zazpi urtetik gorako lagunek har dezakete parte, eta lanak aurkezteko azken eguna azaroaren 30a izango da. Lanak Txorierriko liburutegietan edo Euskara Zerbitzuan aurkeztu beharko dira.

Ezezagunaren kontra borrokan

Jakirik hartu ezin zuen mutila. Izenburu polita izan daiteke film baterako. Zorritzarrez, egiazko istorioa da. Garikoitz larrabetzuarrak badu gaixotasun arraro bat, eta horregatik ezin du jakirik hartu, elikagaiekiko erabateko intolerantzia duelako. Egunero aminoazido-formula bat hartzen du elikagaitzat, zunda baten bidez.

Haren istorioa zinemara eramateko modukoa da, eta hori pentsatu dute Angélica Fontes de Albornoz, Ana Palou, Lucía Pascual e Isabel Grábalos Nafarroako Unibertsitateko Ikus-entzunezko Komunikazio ikasleek. *Luchando contra lo desconocido* dokumentalak Garikotzen bizitzaren berri emango du. Horretarako, hiru aste eman dituzte Larrabetzun, Gari-

koitzen atzetik. Dokumentalaren zati bat verkami webgunean dago ikusgai.

Larrabetzuko umeak duen gaixotasuna oso arraroa da, hain arraroa ezen izenik ere ez baitu. Pelikulak ikerketa sustatzea du helburu. Eta horregatik uste du Kontxik, Garikoitzen amak, pelikula aukera ona izan daitekeela. "Gaixotasun honen berri ahalik eta leku gehienetara zabaldu nahi dugu, ea horrela bultzatzen den haren ikerketa. Dokumentalak horixe egiteko aukera eman ahal digu, doan eta erraz". Kontxiren arabera, zaila izan da pelikula grabatzea, baina polita ere bai. "Lotsatu egiten nintzen kamerak gure atzetik ibili direnean ospitalean edo herrian, baina jendeak izugarri lagundu digu".

Ariznabarretak eta Maiorak irabazi dute Lezamako lasterketa

Domekan Lezamako Mugetatik mendiko lasterketa egin zen. Zazpigarrena izan da oraingoa. Lasterketan 263 korrikalarik hartu zuten parte, eta ibilbidea 218k amaitu zuten. Eguraldia lagun izan zuten eta giro ederra egon zen. Aurtengo lasterketak hiru kilometro gehiago (28 kilometro guztira) eduki du, eta, gainera, korrikalariek 200 metro gehiago igo behar izan dituzte (1.200 metro guztira). Antolatzaileen esanetan, aldaketa horiek gogortu egin dute lasterketa, eta, lesio larriak ez egon arren, aurten lesio eta uzte gehiago egon dira. Parte-hartzaileek ere adierazi dute lasterketa gogorragoa izan dela, baina politagoa, aldi berean. Oier Ariznabarretak lasterketa irabazi zuen



gizonen kategorian; eta Maite Maiorak, emakumeen kategorian. Bestetik, aipatu beharra dago domekan mendi ibilaldia eta martxa txikia ere egin zirela. Horietan 450 lagunek hartu zuten parte. Antolakuntzan 60 bat lezamar aritu ziren.



**Garmendia
ardoak**

Pinoak pol., P-3B
ZAMUDIO
Tel./Faxa: 94 452 00 49



Txinbo kalea, 9
48170 ZAMUDIO
94 452 26 75

BIDE-GORRI

Askotariko pintxoak - Plater konbinatuak
8.00etatik irekia
WIFI gunea



ERREKA

Eguneko menua, asteburuko menu berezia, karta,
enpresen bazkariak, jaunartzeak, familien bazkariak

Arteaga, 80
Zamudio 48170 (Bizkaia)
Tfno.: 94 452 14 19
Faxa: 94 452 26 29



Merkataritzaren alde, Derion

Ezagunak diren beste murrizketak eta neurri batzuen artean, Rajoyen gobernuak % 21era igo du BEZ orokorra; eta % 15etik % 19ra autono-
moiek ordaindu behar duten zerga. Danerik Paraje! Derioko elkartetik azaldu dutenaren arabera, herriko saltokietan krisiaren eragina aurretik nabaria bazen ere, neurriok egoerak okerrera egitea ekarri dute. "Gero eta gutxiago gasetzen da, eta, ondorioz, gure irabaziak ere txikiagoak dira. Neurriak indarrean sartu zirenetik gehiago nabaritu dugu kontsumoaren jaitsiera". Hala, murrizketen kontra eta herriko denden aldeko kartelak ipini dituzte saltokietan. Karteletan "Gure dendak defenda ditzagun" leloa dago irakurgai. "Elkarrekin ahalgina egingo du kontsumoa jaitsi ez dadin eta txorieritar guztioi krisiari aurre egiten laguntzeko". Besteak beste, abantaila eta opari hobeak izango dituzten kanpainak egingo dituzte abendura arte, eta ez dute preziorik igoko. "BEZaren alde gure gain hartuko dugu, herritarrek ikus dezaten Derion erostea abantaila dela, eta merkatarioek haiengandik hurbil gaudela".

Auto klasikoak, Loiun

Auto klasikoek zaleek hitzordua dute urriaren 7an, Loiun, goizeko 10:00etatik aurrera. Besteak beste, ibilbidea egingo dute Txorieritik eta sariak banatuko dira. Parte-hartzaileei kopaua eskainiko zaie.

Erdi Aroko azoka, Derion

Derioko Udalak Erdi Aroko azoka antolatu zuen lehenengo aldiz, irailaren 15ean eta 16an. Eguraldi polita izan zen eta herrira hainbat lagun hurbildu ziren, XV. mendean murgiltzeko asmoz. Azoka Herriko plazaren inguruan kokatu zen eta, besteak beste, gazta, gozokiak eta artisautza-produktuak egon ziren salgai. Estatuko zenbait lekutatik etorritako 30 postu inguru jarri ziren Derion. Gainera, kale animazioak girotu zuen asteburua, baita beste ekitaldi batzuek ere: astoak edo puzgarriak umeentzat, arku-tiroa, ogia egiteko tailerra... Jantzi Jarauntzi herriko taldeak ere hartu zuen parte azokan, eta Erdi Aroko mozorroak egin eta jantzi zituzten.

Antolatzaileak poz-pozik agertu dira eta datorren urtean azoka berriro antola-

tzea espero dute. Izan ere, Erdi Aroko azoka erreferentzia bihurtu nahi dute bailaran datozen urteotan. "Deriora edo Txorierriera normalean etortzen ez diren bisitarietara ezagutarazi nahi diegu azokari esker. Horrela, gure zerbitzu, denda eta tabernen goi-mailako kalitatea zuzenean ikusteko aukera izango dute", esan zuen Lander Aiarza herriko alkateak.



Derio**Irailak 28, barikua**

- 19:00: Txosnak irekitzea.
- 19:00: Argazki eta Balkoi Lehiaketek hasiera ematea.
- 19:30: Kalejira.
- 21:00: Pregoia eta txupina. Mandatari berria izendatzea.
- 21:30: Txitxi-burruntzia.
- 00:00: Dantzaldia, Lisker taldearekin. Atsedendian, show erotikoa.
- 04:00: Diskoteka.

Irailak 29, zapatua

- 10:00: Traka.
- 11:00: Haurrentzako jolas parkea.
- 11:30: Gastronomía Lehiaketa.
- 13:00: Beldurrezko arratsaldeari izena ematea.
- 14:00: Lapikoak aurkeztea eta sariak banatzea.
- 15:00: Herri bazkaria. Petardo-sorta.
- 16:00: Bingoa.
- 17:00: Ordu alaia eta diskoteka.
- 20:00: Haurren Mozorro Lehiaketa.
- 21:00: Helduen Mozorro Lehiaketa.
- 00:00: Erromeria, Nuevo talismán taldearekin.
- 04:00: Diskoteka.

Irailak 30, domeka

- 10:00: Traka.
- 13:00: Saloi-dantzak.
- 17:00: Zezenak.
- 19:00: Dantzaldia, Twister taldearekin.
- 20:30: Jubilatuentzako kopaua.

Urriak 4, eguena

- 17:30: Umeentzako ekimenak.
- 20:00: Umeentzako diskoteka.

San Migel jaiak

Datozen egunotan jaietan izango dira
Lauroetan, Derion eta Larrabetzun

Nuevo talismán taldea

**Urriak 5, barikua**

- 17:00: Outlet, Sollube kalean.
- 19:30: Txorizoa sagardoarekin.
- 21:00: Karaokea.
- 22:00: Betaurrekoen gaua.
- 00:00: Berbena, Akerbeltz taldearekin.
- 03:00: Montaitoak.
- 04:00: Diskoteka.

Urriak 6, zapatua

- 10:00: Outlet, Sollube kalean.
- 10:30: "Julio Garitano" X. Futbol Txapelketa.
- 14:00: Indaba jana.
- 15:00: Ezusteko postrea.
- 15:30: Koktelak.

- 17:00: Zezenak.
- 19:00: Pintxo-poteoa.
- 00:00: Dantzaldia, Diamante show taldearekin.
- 04:00: Diskoteka.

Urriak 7, domeka

- 10:00: Traka.
- 13:00: Taekwondo erakustaldia.
- 15:30: Batzordearen bazkaria.
- 18:00: Euskal dantzak.
- 19:30: Sariak banatzea.
- 20:00: Txokolatada.
- 20:30: Diskoteka.
- 23:00: Txupina eta jaien amaiera.



BIZKAIA
irratia

BIZKAIA IRRATIA Txorierrin

F.M. **102.6** Mhz

www.bizkaiairratia.com



Lzpilen
PARAFARMAZIA BELAR-DENDA

Sabino Arana, 3. lonja - 48150 SONDIKA (Bizkaia)
94 655 80 00 - 689 99 88 43 - lzpilen@gmail.com



IRATXO
gozotegia

tarta pertsonalizatuak
trufak
lelak
pastelak
postak

Mikel Zarate, 2 - 3. lonja • Sondika, 48150 • 94 663 89 19



GALAISA
Estetika eta ileapaindegia

94 453 04 85 - 94 471 10 51

Sabino Arana, 1-3, SONDIKA

Lauroeta

Irailak 28, barikua

- 18:00: Jaien hasiera eta txosna zabaltzea.
- 18:30: Tiragoma Txapelketa.
- 20:30: Bertsolariak: Xabier eta Miren Amuriza, Etxahun Lekue eta Xabi Payá.
- 22:00: Erromeria.

Irailak 29, zapatua. San Migel

- 09:00: Lauroetako VIII. Mendi ibilaldia.
- 12:00: Meza.
- 12:30: Luntxa eta mendi ibilaldiaren sariak banatzea.
- 18:00: Umeentzako jokoak eta zinea.
- 20:30: Disko txou.
- 21:15: Saiheski eta txistorra jana.
- 22:30: Disko txou.

Irailak 30, domeka

- 11:00: Kalejira.
 - 12:00: Meza.
 - 12:30: Artzain-txakurren erakustaldia.
 - 15:00: Herri bazkaria.
 - 17:30: DuoDeno taldea.
 - 19:00: Idi probak.
 - 21:00: Ahuntza zozketatzea.
 - 22:00: Jaien amaierara eta txokolatada.
- Egun osoan zehar, puzgarriak.

Larrabetzu

Irailak 29, zapatua

- Herri bazkaria.
- Mus Txapelketa.
- Erromeria.

Irailak 30, domeka

- San Migelera igoteko autobusa.
- Bazkaria.

Motorren danbada, berriro Sondikan

a: Jon Goikouria

Sondika Motor elkarteak Sondika Urban Circuit antolatu du bigarren aldiz, irailean. Lasterketa supermotard kategorian egin zen, eta, era berean, erakustaldiak egon ziren kategoria hauetan: formulako automobilak, rallyko auto klasikoak eta car-cross. Supermotard kategoriako lasterketan Imanol Garitano txorierriarra nagusitu zen, eta bere alboan Endika Vázquez eta Borja Ekai txorierriarrak ere podiumean egon ziren.

Bestetik, iaz moto klasikoak kategoria ere antolatu zen Sondikan, baina aurten aurrekontua murriztu da, eta kategoria hori bertan behera gelditu da. Zirkuitua Zangroiz industrialdean atundu zen eta 25 gidari ibili ziren.

Sondika Urban Circuit ekimena bertako Udalak babestu du, eta hainbat enpresaren laguntza izan du. Gainera, 30 lagun inguru boluntario ibili dira, dena behar den moduan prestatzeko. "Giroa paregabea izan da, eta publiko handia etorri da, motorren jaiak gozatzeri. Oso pozik gaude", esan du Unai Atxa antolatzaileetako batek.



Castro Dena
Txorierri IMQ AEGON

Rocio Astorkia Bordegaray
Kepa Herguedas Manso
Maria Conde Bilbao
Ainhoa Rodríguez Mella

Mixine 5. baje - 48150 - Sondika (geltokiaren aurrean)
T.: 944 711 639 - Larrialdia: 670 985 885 - www.txorierri.com

Goiri'78 s.l.
Zerbitzu ofiziala

Izarza Pol.
48150 Sondika
Bizkaia

94 453 25 15
94 453 39 31

ASESORÍA
Luis Fernando Aguirre, s.l.

Mateo Bidaurrezaga, 1
Tfno: 94 453 33 28 - Fax 94 471 06 28
48150 SONDIKA (Bizkaia)

LIBRERÍA SONDIKA LIBURUDENDA

ARTE EDERRAK - ESKULANAK, E.A.

JESUS MANUEL LANDA ANTOLIN

Fotokopiak, koadernaketa, plastifikatuak,
prentsa, aldirakariak, liburuak,
papergintza eta eskulanak

Mikel Zarate, 2 - Tel. / Faxa: 94 453 16 77
48150 SONDIKA (Bizkaia)

Txorierriko izarrak

Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitateak Izarren Distira Talentu Lehiaketa jarri du martxan hirugarren aldiz. Lehiaketa 1994. urtetik 2000. urtera bitartean jaiotako gaztetxoei dago zuzenduta, eta irabazleak Port Aventura-ko bidaia jasoko du saritzat. Gazteak bakarka edo taldeka aurkez daitezke lehiaketara. Lanak euskara hutsean izan beharko dira eta minutu bitik hamar minutura bitarteko iraupena edukiko dute. Casting-ak abenduaren 13an izango dira Zamudion, eta, 14an, Derion. Gala abenduaren 22an egingo da Sondikako Kultur Aretoan. Bestetik, antolatzaileek kazetaritza tailerra antolatu dute aurtengo ediziorako. Parte-hartzaileek lehiaketaren gainera lanak egingo dituzte. Lan guztien artean onena aukeratu da, eta irabazleak *tablet*-a jasoko du saritzat. Horrezaz gainera, lana AIKOR! aldizkarian argitaratu da.

Ondarearen Europako Jardunaldiak

Urrian ekimenak izango dira Txorierrin Ondarearen Europako Jardunaldien haritik. Lezaman bisita gidatua egingo da Andramari elizara eta Dorretxera, urriaren 6an. Derion ere bisita gidatua antolatu dute urriaren 7rako. Bilbotik Bermeora doan errege bidea bisitatu dute. Goizeko 11etan aterako dira Kultur Birikatik. Bestetik, Eliza-artxiboan hitzaldiak eta umeei zuzendutako tailerrak egingo dira urrian zehar. Azkenik, hiribildua eta elizatea bisitatu dituzte larrabetzuarek urriaren 27an. Hitzordua goizeko 10etan jarri dute Askatasuna enparantzan.

Kepa eta Areneren oroimenez

Eguraldi ederra eduki genuena irailaren 16an. Eta ederra ere izan zen egun horretan Derion bizi zen goiza. Ederra eta hunkigarria. Izan ere, han 400 korrikalari inguru batu ziren Kepa eta Arene anaia-arreben oroimenezko kros lasterketan parte hartzeko. Gure Señeak elkarteak bigarren aldiz antolatu zuen txapelketa eta han hainbat lekutatik etorritako ume, gazte zein nagusiak aritu ziren, kirol egokitutako kirolariak ere bai.

Lezamar bat, *Camera obscura* filmean

Camera obscura filma irailean estreinatu da Estatuko zinemetan, eta han Pello Madariaga aktore lezamar gazteak hartu du parte. Donostiako eta Valladolideko zinemaldietan ere eman dute pelikula. Istorioaren protagonista Ane da. Nerabea itsu gelditu da istripu baten ondorioz, eta bizitza normala egiten jarraitu nahi du. Pello protagonistaren neba da, Imanol. "Alde batetik babesten dut, eta bestetik, inbidia diot, gurasoek arreta handiagoa ematen diotelako", esan digu Pellok.

Lezamarrak 16 urte ditu, eta aurretik beste pelikula batean aritu zen, *Zigortzaileak*. Casting bi baino ez ditu egin, baina bietan hartu dute. Pellori aktorea izatea gustatuko litzaioke, baina oraindik ez daki zer egingo duen. Momentuz, Gizarte Zientzien Batxilergoa ikasten jarraitzen du. Gurasoek animatzen dute, baina eurek ere jakin badakite aktorea izatea oso zaila dela, eta arte dramatikoak ez ezik beste gauza bat ere ikasteko esaten diote, badaezpada.



OPORRETAKO IRUDIAK ETA SARIAK.— Altzora Sondikako euskara elkarteak Argazki Lehiaketa antolatu du bigarren aldiz. Gaia "Oporrak" izan da eta orotara 55 lanek hartu dute parte. Epaimahaiak Zuriñe Ibarra sondikoztarraren "Esnatzea" argazkia aukeratu du irabazle. Neskak sari biren artean aukeratu ahalko du: lagun birentzako bazkaria ala nekazalturismo batean gaua ematea.



Uda elektrikoa

Hezetasuna, gorantz doan aire beroa eta aire hori altxatzeko indarra. Horiek dira ekaitz elektrikoak sortzeko osagarriak. Sekulako uda pasatu dugu Txorierrin, batez ere uztailean. Ur-tantarik gabeko egun lehor asko izan ditugu berton, eta fenomeno hori, sargoria, izan da aire beroa atmosfera ezegonkorrera eraman duen funtsezko elementua. Egun berotsu horietan, fenomeno meteorologiko horren lekuko izan ginen txorierritarrok. Bailara osoan entzun genuen trumoiaren orroa, eta Erandioko kanpandorrean jausi zen tximistak uda elektrikoaren oroitzapen bitxia utzi zigun, argazkian harrapatu duguna.

Testua eta argazkia:
Jon Goikouria Larrabeiti
www.flickr.com/photos/jongoikoh



komodin
koltxoï denda

Preziorik onenak
koltxoirik onenetan

Txorierrin etorbidea, 15 (SONDIKA)
94 653 13 35 komodin@komodin.es

**BISKO KOLT XOIA +
EGURREZKO KANAPEA**

135 x 190

379 €

zuri | wenguea | gareztondoa

NORMABLOCK PIKOLIN 135

196 €

pikolin banatzaile ofiziala

BOST PLANOTAKO OHE ELEKTRIKOA

249 €

90 x 190

**GAZTEENTZAKO KOLT XOIA +
DOANEKO TABLET-a**

“Telebistan lehiaketaren bat egitea gustatuko litzaidake”

OIHAN VEGA | komunikatzailea

Telebistan zein irratian ikusi eta entzun dugu, baina Oihan Vega bergararra kazetaria baino askoz gehiago da. Musika ikasi zuen konterbatorioan, eta gaur egun Beltzeblues taldean aritzen da. Azken bolada honetan hainbat saio egin ditu diskoak jartzzen, eta horren haritik Txorierri bisitatu du irailean. Jarduera antzeko mutila, bai horixe!

t: Gaizka Eguzkitza / a: O.V.

Irailean Lezaman, Sondikan eta Loiun ibili zara... Ia-ia txorierritar bihurtuko zaitugu, ezta?

Tira, ia-ia bai. Aurtan inoiz baino disko-festa gehiago izan ditugu eta Euskal Herriko hainbat txokotara joan gara. Disko-festak irratia kalera atzeratzea du helburu, eta, horrela, zer entzun nahi duen hautatzeko aukera zabaltzen diogu jendeari. Horrek bereizten du gure irratia.

Harana ezagutzen zenuen, iaz Izarren distira Lehiaketaren gala aurkeztu zenuelako, ezta? Zelan esperientzia?

Bai, eta aurretik Zamudion eta Sondikan ere ibilia nintzen. Izarren distira Lehiaketaren galan oso gustura egon nintzen. Han agertu ziren gaztetxoek egundoko gogoia eta energia zituzten, eta hori oso pozgarria da.

Musikaria eta komunikatzailea zara. Zelan ikusten duzu Txorierriko artista gazteen harrobia?

Euskal Herrian gertatzen den bezala, lan egitea da kontua. Harrobia egon badago, baita gogoia, kalitatea eta kulturaren aritzeko erakundeak ere: musika eta dantza eskolak, lokalak... Lehia oso handia da eta Euskal Herria, berriz, txikia. Beraz, gailurrera iritsi nahi duenak oso ondo egin behar du bere lana, eta, horrezaz gainera, gogor.

Hainbat arlo jorratzen dituzu: esate baterako, musika. Dja izateaz gain, musika ikasi duzu. Zertan zabiltza momentu honetan?

Bateria jotzen dut Beltzeblues taldean. Duela gutxi lehiaketa bat irabazi dugu eta hari esker Estatu Batuetara joango gara kontzertua ematera. Horretaz aparte, May bi taldeko kantak osatu nituen 2011n Fran Lasuenekin batera, eta haren diskoa ekoiztu nuen.

Zer nahiago duzu: kantak osatu, tresnak jo edo diskoak jarri?

Politena kantak egitea da, atalik sortzaileena delako. Hala ere, hortik bizitzea oso zaila da eta beste gauza batzuk ere egin behar dira. Gainera, ezin da beti nahi dituzun abestiak egin, baina batzuetan bai, ordea. Nik, esate baterako, *Olentzero & Company* musikala egiteko aukera izan nuen orain urte bi. Hori da orain arte egin dudan lanik onena eta politena, euskaraz eta Euskal Herrian egin den lehenengo



OPTIKA IKUSLAN

Arbolantxa kalea, 5, behea
ZAMUDIO
Tel.: 94 452 28 18



TALLERES JUAN ANDRES

AUTOMOBILAREN ELEKTRIZATEA ETA MEKANIKA
PUNTUAN JARTZEA

Torrearragotti ind., 8 - 216 Pab.
Tel.: 94 452 07 09

48170 ZAMUDIO (Bizkaia)



musikala, alegia. Azken bi urteotan hainbat plazatan ibili gara eta 9.000 lagun baino gehiagok ikusi dute musikala.

Komunikatzailea ere bazara, eta irratian zein telebistan aritu zara. Zein da onena? Zergatik?

Bakoitzak badu bere xarma. Telebista ikusgarriagoa da, irudiak baitaude. Irratia, aldiz, zuzenagoa eta intimoagoa da.

Eta azkenik aktorea. Lehen Kerman mintzalagun bila saioarekin, eta orain bakarriketarako antzeztzen zabilta...

Bai, Kermanena euskararen erabilera hobetzeko saioa izan zen. Bete-beteen asmatu genuen, umorea erabili genuen-eta. Izan ere, umorea erabiliz gero, askoz

hobeto barneratzen dira mezuak. Ildo honi jarraituz, *El club de la comedia* tanke-rako bakarriketa landu dugu eta bertan euskararen erabilerari buruzko hausnarketa ironikoa egin dugu. Oso pozik gaude hainbat emanaldi egin ditugulako.

Bakarriketaren hausnarketa hau da: gizartea gero eta euskaldunagoa da, baina badirudi arlo batzuetara eus-kara ez dela oraindik heldu...

Gero eta jende gehiagok daki euska-ra, baina jendeak ez du gero eta gehiago erabiltzen. Hor dago akatsa. Nire ustez, nahiz eta euskaldunak izan, gure inguru-neia erabat gaztelaniazkoa da. Esate bate-rako, AIKOR! bezalako herri aldizkariak edo tokian tokiko telebista kate batzuk izan ezik, Euskal Herrian ez dago ia komunika-bide euskaldunik.

Hainbat esparru jorratzen duzu, baina argi dago komunikatzea eta zuzenean aritzea gustatzen zaizula...

Bai, zuzeneko berezia da. Niri ikusle-ekin harremanak lantzea gustatzen zait. Zuk hitz egiten duzu eta ikusleen erantzuna momentuan bertan jasotzen duzu. Orain zerbait antzekoa gerta daiteke telebistan eta irratian gizarte-sareen bidez, baina hori ere ez da gauza bera.

Aktorea, aurkezlea, musikaria... Zer da oraindik egin ez duzuna eta egi-tea gustatuko litzaizukeena?

Telebista lehiaketa bat egiteko ilusioa izan dut betidanik. Carlos Soberak aurkeztutako *Date el bote* edo *Mihiluze* beza-lako saioak, adibidez.

"Gero eta gehiagok dakigu euskara, baina jendeak ez du gero eta gehiago erabiltzen. Hor dago akatsa"

Umerezko bakarriketa landu du, euskararen erabilerari buruzko hausnarketa ironikoa egiteko

SARRIKOLA OGITEGIA

Euskal pastela
Baserriko ogia
Bizkotxoak
Hainbat tarta

Sarrikola, z/g Larrabetzu
Tel.: 94 455 83 37
619 78 58 84

URAS

Estetika eta masajea

Alta Patxi Ugalde, 14 behea
Tel.: 94 455 72 01 - 48195 LARRABETZU (Bizkaia)

Bai Euskarari

urrats biziak

zuztagiriaren ikurra bai

HORTZ KLINIKA

Idoia Zubietza

Orban-erretina & Hortz-erretina
HORTZ-IMPLANTEAK - ORTODONTZIA ESTETIKOA
HAUTAK 2015 BEZELAKA

Dr. Areiza kalea, 11 - 1. esk. • 48011 BILBO • Telefonoa: 94 441 63 22
Urbe-gunea, 1 • 48170 ZAMUDIO • Telefonoa: 94 452 13 70

Tel./faxa: 94 452 06 64
Torrelamagoli ind. P-7
48170 Zamudio (BIZKAIA)

Restaurante
JANA JATETxea

Egunko menuak
Menu bereziak
Jaunartzeak, bataioak eta ezkontzak

LEANDRO LANDETA

HARAGITEGIA-URDAITEGIA

Oiz. Kalea, 1 • Tel. 94 452 00 69 - 48170 ZAMUDIO

Motor-gidari heldua

BORJA EKAI | motorzalea

Nahiz eta margolaria izan, motorrak ditu benetako grina Borja Ekai loiuztarrak. Zaharregitza du bere burua gidari aritzeko, eta zaletasuna baino ez da gaur egun berarentzat. Hala ere, Sondika Urban Circuit lasterketan parte hartu zuen irailean, eta hirugarrena lotu zen. Ez da marka makala zaletu batentzat.

t/a: Gaizka Eguzkitza, Jon Goikouria

Borjak 15 urte zituela erosi zuen lehenengo motorra. Beranduago, gidabaime-na atera zuen, eta, gaur egun autoz ibiltzen den arren, motorrek pasioa sorrarazten diote loiuztar gazteari. Duela urte bi izena eman zuen Federazioan, Espainiako Txapelketan parte hartzeko, eta han hamar lasterketatan aritu bazen ere, behin baino ez zen podiumera iritsi. "Lasterketa batean hirugarrena nentzela, erori egin nintzen. Proba hartan lagun batek utzitako goi-mailako motorra gidatu nuen; bestela, ez nintzatekeen lehenengo postuetan ibiliko. Oso zaila da, motorzaleek dirutza gastatzen dute motorretan, eta orduak eta orduak ematen dituzte entrenatzen eta motorra lantzen. Gidari ona izan zaitezke, baina motorra lantzen ez baduzu, ez zara lehenengo postuetan ibiliko".

Borjak primeran pasatu zuen lehian, baina dagoeneko ez du gidari handia izateko ametsik: "zahar" ikusten du bere burua. "Zor-

tzi urte gutxiago izango banitu, agian ahaleginduko nintzateke, baina heldu ahala, zure pentsaera aldatu egiten da. Nik 28 urte ditut eta margolaria naiz. Motoziklismoa oso arriskutsua da: nik, esate baterako, min larririk inoiz hartu ez arren, hainbat aldiz erori naiz eta istripu asko izan ditut. Noizbait zerbait larria gertatzen bazait, zelan biziko naiz?"

Horregatik patxadaz hartzen du, eta oso gutxitan jarduten du lasterketetan.

Aurtengo salbuespena Sondikako Urban Circuit izan da. Hura bigarren aldiz antolatu dute, eta Borjak edizio bietan hartu du parte. Izan ere, berezia da, etxekoa. "Antolaketa aldetik oso ondo dago dena. Nigatik, herri guztietan eta hilerokile-



ro antolatuko balituzte lasterketak hobe. Lasterketa hirian egitea zirkuitu arruntetan egitea baino askoz dibertigarriagoa eta arriskutsuagoa da. Baita politagoa ere, jendea hurbilago baitago. Ze polita den bihurgune bakoitzean zaletuak ikustea!"

Baina motoziklismoa oso garestia da, eta oso gutxi lortzen dute profesionaltasunera salto egitea. "Nik ez dut diru handirik inbertitzen motorrean, baina nahi beste gastatu ahal duzu. Batzuek dirutza (10.000-15.000 euro) gastatzen dute motorra prestatzeko, eta horri motorrak



berak balio duena gaineratu behar diozu. Nik, aldiz, 3.000 euro baino gutxiago gastatu dut Sondikako lasterketan parte hartzeko. Oinarrizkoa sartu diot motorrari, nahikoa lehian sartzeko”.

2009ko Honda

Borjak duela hiru urte erositako motorra erabili du Sondikan, baina ez zuen bereziki lasterketa horretarako erosi. Loiuztarrak egokitu behar izan zuen bere Honda lasterketan aritzeko: hagunak, gupilak, galga eta esekidura landu zituen eta errepidera abiatu zen. “Berez motokroseran egiteko motorra da, baina aldatu nuen *supermotardean* aritzeko”. *Supermotard* modalitateak motokrosa eta abiadurako motoziklismoa batzen ditu, eta gidari-entzat oso polita da, euren trebetasuna motorraren potentzia baino garrantzitsuagoa baita.

Borja hirugarrena gelditu da aurten Sondikan. “Nire asmoa ondo pasatzea zen, baina irabaztea ere banuen helburu, noski. Pozik nago”. Podiumean Endika Vázquez eta Imanol Garitano lagun txorierri-tarrak ere ibili ziren. “Oso polita izan zen: lagunekin joan lasterketara eta hirurok podiumean”. Borjak Endika eta Imanolekin entrenatzen du. “Normalean Villarcilla (Burgos) joaten gara, gertuen dagoe-na baita. Berez, kartetarako zirkuitua da, baina han ere badago *supermotardean* aritzeko aukera. Lehen sarritan joaten ginen, baina orain askoz gutxiago”. Agian gidari handia galdu du motoziklismoak...

*“Hirian nahiago
ditut lasterketak: zer
polita den bihurgune
bakoitzean zaletuak
ikustea!”*

*“Nigatik, herri guztietan
eta hilero-hilero
antolatuko balituzte
lasterketak hobe”*



SARRERAK AURRETIK EROSTEKO:
TXARTELDEGIAN
Edozein ekintza hasi baino
ordu bat lehenago



BFA
DFB



SONDIKAKO KULTUR ETXEA
Cestero kalea, 1 (elizaren atzean)
Telefonoa 94.453.64.13

ANTZERKIA



IMUUI 2
Yllana taldea
(keinukomedia)
Urriak 20, 20:00
Prezioa: 10 €



LAS AVENTURAS DE TADEO JONES
92' AG (3D)
Urriak 6, 18:00
Urriak 7, 17:00



SI DE VERDAD QUIERES
100' AG (2D)
Urriak 6, 20:30
Urriak 7, 19:30



PIRATAS
88' AG (3D)
Urriak 13, 18:00
Urriak 14, 17:00



MATALAS SUAVEMENTE
97' (2D)
Urriak 13, 20:30
Urriak 14, 19:30



BRAVE (INDOMABLE)
93' AG (3D)
Urriak 21, 17:00-19:30

MADAGASCAR 3. DE MARCHA POR EUROPA
93' AG (3D)
Urriak 27, 18:00
Urriak 28, 17:00

EL FRAUDE
107' EG-7 (2D)
Urriak 27, 20:30
Urriak 28, 19:30

ZINEA





2D: 4 € 3D: 6 €

*onema: produktoreen behar-egiten arabera programazioak aldatuak izan daitezke



Eskola eta hezkuntzaren historia batuko dabe Lezaman

Datorren urtean 25 urte beteko dira Lezamako gaur egungo eskola eregi zala. Ekainean, ikasturte amaierarako jaialdian, ekitaldi berezia egingo da urteurrenaren haritik, halan-da be, aurreko hilebeteetan be hainbat ekitaldi antolatzeke asmoa dago. Horrezaz gainera, dokumentala prestaeko da, eta antxinako argazkiak eta bideoak batuko dira.

t: Itxaso Marina

Aitatutako guztiak martxan jarteko, Lezama ereiten taldea sortu da. Taldea honeek osatzen dabe: irakasleak, gaur egungo ikasleen gurasoak eta ikasle ohien gurasoak, ikasle ohiak eta udal ordezkariak. "Gauza asko dagoz egiteko, eta taldeka banatu gara. Talde bakotxak ardura bat hartu dau", azaldu deuskue. Izan be, behar mardula dabe aurretik. Ekitaldi nagusia gurasoen alkarteak antolatzaren dauan ikasturte amaierarako jaialdian egingo badabe be, Gabonetatik aurrera hainbat motatako ekimen izango dira: antzerkia, musika edo kirola, adibide batzuk ipintearren. "Jenteak egitasmoa



zein dan jakiteko eta motorrak berotzen hasteko". Ekitaldiotan gaur egungo ikasleek ez ezik ikasle ohiak eta herriko taldeek be parte hartzea gurako leukie. "Azken baten, herritar gehienok pasau gara esko-

latik, eta pasau ez danak loturaren bat edo bestea dau beragaz".

Lezaman, urteetan zehar, hezkuntzak euki dauan bilakaerea jasota ixtea da taldearen beste helburu bat. Egitasmo bi garatuko ditue horretarako: batetik, artxibategia osatzea, eta bestetik, dokumentala ekoiztea. Horreetan eskolaren 25 urteak batuko dituen arren, proiektuak harago joango dira, eta aurreko urteetako materiala topaten be ahaleginduko dira. Ahalik eta luzeen emongo dabe saltua atzera. Dana dala, esandakoaren arabera, etxeko beharrak hasi dira, eta uda aurretik ekin deusie materiala batzeari. Batez be argazkiak batu ditue. Hareetako batzuk guda ostekoak dira. Material zaharragoa



*Argazkiek eta bestelako
materialek osatutako
artxibategia eta
dokumentala egongo
dira, besteak beste*

topetea gatzago izango da, beharbada. "Batzuk gugana etorri dira materialagaz, baina gu be etxez etxe ibili behar izan gara, materiala nork euki eikean genkiala". Eskolan topautakoa eta lagunek itxitakoa digitalizaten ibili dira, eta argazki batzuei ikutuak emon behar izan deutseez, denporearen poderioz hondatu diralako. Argazkiak ez ezik bideoak eta bestelako materiala be badabilz topaten. Hiru aukera dagoz taldeagaz kontaktuan ipinteko: 94 455 51 19 telefono zenbakia; lezamae-reiten@gmail.com helbidea; eta facebook.

Topagunea

Lortzen dan materiala artxibategi handi bat sortzeko erabiliko da. Argazkiak-eta urteka edo promozioa ordenatuko ditue, bilaketak erraz egiteko. "Materiala ekitaldietan ikusgai jartea be baliteke". Era berean, materialaren zati bat dokumentalean erabiliko dabe. "Herrian, gixi gorabehera gerra ostetik gaur egun arte, hezkuntzak zelako bilakaerea euki dauan ezagutu gura dogu. Zelan irakasten eta ikasten zan lehen, zein ikastetxe egon da herrian, zer ikasten zan, zelango

*Gabonetatik
aurrera antolatuko
dira ekimenak,
motorrak berotzen
hasteko*

materiala erabilten zan, zelango egoerak bizi ziran...". Halan, laster hasiko dira herriarren testigantza jasoten. "Jenteak oso bizi gogoratzen ditu haurtzaroa eta eskola garaia. Hori abantaila da, detaile guztiak kontau ahal deusuezalako: tintontzia, idazmahaiak eta liburuak zelangoak ziran, zertan jolasten ziran jolas-orduetan,

*Ekitaldi nagusia
ekainean egingo
da, ikasturte
amaierarako
jaialdian*

zer abesten eben...". Gainera, gai erraza da haren gainean berba egiteko. "Jente askoren haurtzaroaz berba egiten gabilz azken baten. Oso hunkigarria izango da orain dala urte asko ikusten ez dozun lagunakaz edo ikaskideakaz eta irakasleakaz berriro topetea. Urteurrena topagune be bihurtuko da".



urdaitegia delicatessen

amalur

Hestebeteak
Jakiak prestatzen ditugu
Haragia
Izoztuak
Ogia
Produktu bereziak

Urbe, 14 - 48160 DERIO
94 612 19 55
www.amalurderio.com
info@amalurderio.com

Consulting
Gondika s.l.

Sabin Askolizaga
Aseguru agentzia
Allianz
609 475 746

Mitxelena, 61 behean
48150 Sondika-Bizkaia
T.: 94 453 18 07
Faxa: 94 453 60 27

NARTEGIA • URDAITEGIA

VICTOR

ARTISANAL-ELABORAZIOA

Okela ekoizten dugu:
odolosteak, txoritxoak,
txistorra, solomoak...

Plater aurrekoiznatu

Goiri, 4 - 48150
Sondika - Bizkaia
94 453 16 17

LEJARRENE JATETXEA
Garailetxa auzoa, 102 • LEZAMA • T: 94 455 65 46

LOTERIA LEZAMA

BONOLOTOA
LOTERIA PRIMITIBOA
1-X-2
SARITZARRA
EUROMILIOIAK

GABONETAKO ETA ERREGETAKO
LOTERIEN ERRESERBAK

ZERRITZUA, ENPRESENTAT,
TABERNENTZAT, ETAB

ARITXALDE, 159 • 48196 LEZAMA (Bizkaia) • TELEFONOA/FAX: 94 455 64 87

“Emakumezkoen futbola bultzatzea izan da beti nire helburu nagusia”

ANA ASTOBIETA | futbol entrenatzaile ohia

Sondika kirol elkarteak omenaldia egin zion abuztuan. Ez zen gutxiagorako. Ana Astobieta sondikarrak gogor egin du lan emakumezkoen futbola sustatzeko: lehenik eta behin taldeko sortzaileetakoa izan zen; gero, entrenatzailea; eta gaur egun, Bizkaiko Federazioko kidea. Gainera, Ana futbol entrenatzaile-txartela atera zuen lehenengo emakumea izan zen Bizkaian.





Sondikan egindako omenaldia. Argazkia: Euskal Herria Kirola

t/a: Gaizka Eguzkitza

Zelan bizi izan zenuden udan Sondikan egin zizuten omenaldia?

Oso polita izan zen. Ez nekien ezer, erabat ustekabeen harrapatu ninduen. Deitu zidaten ohorezko sarea egiteko Lagunak eta Athleticen arteko partidari, eta, bide batez, omenaldia egin zidaten.

Sondikarra zara eta zure herrian aintzat hartu dute zure lana. Poztasuna bikoitza, ezta?

Bai horixe. Beti da atsegina jendeak zure lana aintzat hartzea, baina argi eta garbi esan nahi dut ez naizela Sondikan emakumezkoen futbolaren alde lan egin duen bakarra; beste batzuek ere izugarriko lana egin dutela.

Sondika izan zen emakumezkoen futbolaren aitzindarietako bat, ezta? Uste duzu jendeak hori badakiela?

Bai, Sondika taldea aitzindarietako izan zen, zalantza barik. 1970eko hamarkadan talde batzuk sortu ziren eta haien

“Ni ez naiz emakumezkoen futbolaren alde Sondikan lan egin duen bakarra”

artean Sondika zegoen. Taldeak arrakasta izan zuen denboran jarraitu egin zuelako. Gainera, herriak bat egiten zuen taldearekin. Horregatik, erreferentetzat hartzen da Sondika taldea emakumezkoen futbolari dagokionez. Are gehiago, nik esango nuke Sondika barik gaur egun ezagutzen dugun emakumezkoen Athletic taldea ere ez zela egongo. Jendearentzat Athletic da gaur egungo erreferentea, baina jakin dezatela hori baino lehen Sondika egon zela. Argi dago Athleticen oso garrantzi handia izan duela emakumezkoen futbola bultzatzeko, baina askok eta askok ez dakite emakumezkoen futbola 1970eko hamarkadan sortu zela eta sorreran Sondika egon zela. Batzuk harritu egiten dira.

Zelan hasi zinen futboleari? Nondik datorkizu zaletasuna?

Herriko elizari lotutako gizarte taldearen partaide nintzen. 1970eko Kurtzeko jaiak zirela-eta, dirua batu behar genuen eta bururatu zitzaigun futbol taldea osatzeko eta partida bat jokatzeko. Zamudioren kontra jokatu, eta 2-0 irabazi genien. Ez

inprimategia + kartelgintza + erakustegi mugikorak + scanner & txosten kudeaketa + erreprografia



BARAKALDO . BILBAO . GETXO . ZAMUDIO

902 103 763
www.cianoplan.es

Club Hípico Aretxalde
Pony club - Zaldiketa ikastaroak
Aisialdirako landak - Apopilo zerbitzua
Sello - Txangoak - Animalien heziketa

Telefonoa:
IBON - 659 90 75 88
Aretxalde auzoa, 35 • 48196 LEZAMA

GOIKO TABERNA Taberna-jatetxea *Emiliano*

- Mero berriak astekarietan
- Etxera eramatzeko platerak
- Itxialdi astekarietan
- Egunko menua eta karta
- Jauziak eta ezkontzak
- Jantoki zabala

R.º Gurelitz, 1 • Tfno. y Fax 94 455 41 10 • 48196 LEZAMA - Bizkaia

KIMO
Landarak
LANDARE APAINGARRIA

Gutxienez 59 • Tel.: 94 455 51 00 • Fax: 94 455 61 77
48196 LEZAMA (BIZKAI)

*“Sondika barik gaur
egun ezagutzen dugun
emakumezkoen
Athletic taldea ere
ez zen egongo”*

*“Emakumezkoen
taldea sortu genuen
1970eko Kurtzeko
jaietan dirua batu
nahi genuelako”*

*“Entrenatzaile-txartela
atera nuenean,
gainontzeko
ikaskideek esker onez
onartu ninduten”*

ohiko taldea ginen: emakumezkoek osatua eta apaizak entrenatua. Handik aurrera segida eman genion zaletasunari eta jokatzeko jarraitu genuen, izugarri gustatzen zitzaigulako. 1982an izena eman genuen Bizkaiko Federazioan.

Futboleko jokatu eta gero entrenatzaile ere aritu zinen. Azkenean txartela atera zenuen, Bizkaiko lehenengo emakumea, alegia...

Futbola betidanik gustatu zaigu etxean. Jokatzeko nuen bitartean heziketa lantzea erabaki nuen, eta txartela ateratzeari ekin nion. Askotan galdetu izan didate zergatik atera nuen, eta erantzun bera ematen diet: taldea behar den moduan zuzentzeko, eta, batez ere, emakumezkoen futbola bultzatzeko. Eta horretan ibili nintzen Sondikan 1995era arte.

Urte gogorak, bai jokatzeko bai entrenatzeko. Zer esaten zizuten?

Hasiera gogorra zen, batez ere erakunde publikoei dagokienez. Izan ere, ez ziguten jaramon handirik egiten. Bestetik, neska batzuen senideek ez zuten ulertzen futbolerako zaletasuna, eta emakume haiek arazoak izan zituzten futboleko jokatzeko. Niri, berriz, ez zitzaidan horrelakorik gertatu, familiak beti lagundu didalako. Baita lagunek ere, gehienak futbolaren ingurukoak baitziren. Lanari dagokionez, harridura sortu zuen txartela atera nahi izateak, baina ez nuen izan arazorik: lankideek zein beste entrenatzaileek –ikaskideek– esker onez onartu ninduten. Herrian-eta babesa eskaini ziguten.



Patxi KOOP.
BANATZAILE OFIZIALA

Mahon www.patxi.coop

Sareteko telefonoa: 947 67 73 00
NEINVER pol. - Etxezarre kalea, 4
48170 ZAMUDIO - Bizkaia
✆ faxa: 94 452 25 87
patxikoop@patxi.coop

BAR RAFI
ESPEZIALITATEA: PINTXOAK

Rafael García Tejero

Oiz Kalea, 5 T: 94 406 08 08
48170 ZAMUDIO (Bizkaia) Mobil: 607 406 613

Peñasko
arraindegia

Mendiko, 4
48170 Zamudio
Tel.: 94 452 0808

**HAURRENTZAKO JOLAS-JARDUERA
ZERBITZUEN AURKEZPENA Aralar kalean
OPARIAK BANATUKO DIRA**

ASOCIACIÓN PROFESIONAL DE COMERCIOS Y SERVICIOS DE DERIO
DERIOKO ZERBITZU ETA MERKATARITZAKO ELKARTE PROFESIONALA

udako outlet

URRIAren 5 eta 6an
OSTIRALA ETA LARUNBATA
Merkataritzako Ordutegian
SOLLUBE KALEAN

"Bizkaian 6-7 emakume entrenatzaile kolegiatu daude, oso gutxi"

Zein da nesken futbolaren egoera gaur egun Txorierrin eta Euskal Herrian?

Garai ona da emakumezkoen futbole-rako oro har, batez ere Athleticen eman dion oihartzunari esker. Hala ere, oraindik gogor egin behar da lan, Bizkaian dauden gainontzeko 50 taldeei merezi duten garrantzia emateko.

Eta gabeziak, zeintzuk dira?

Gaur egun inoiz baino inplikazio handiagoa du gizarteak: erakunde publikoak, jendeak, federazioak, eskolak... Hala ere, babes eta parte-hartze handiagoa behar du emakumezkoen futbolarik. Era berean, entrenatzaileak hezi behar dira, joko bera ahalik eta onena izateko.

Zelan ikusten duzu etorkizuna?

Baikorra naiz. Gaur egun emakumezkoen futbolarik babes badiu ere, handiagoa izan behar du. Zaila izango da gizonezkoen futbolaren mailara heltzea, baina duintasuna eman behar diogu emakumezkoen futbolarik. Adibidez, entrenatzaileak hezten; askotan nesken taldeko entrenatzaileak gizonezkoak dira. Guztira 6-7 emakumezko entrenatzaile kolegiatu daude Bizkaian, oso gutxi. Hori hobetu behar da etorkizunean.

Gaur egun Federazioan egiten duzu lan. Zein da zure lana bertan?

Entrenatzaileen batzordean nabil idazkari. Batez ere entrenatzaileak hezten ditugu eta haiek harremanetan jartzen ditugu taldeekin, guztiek entrenatzailea izateko. Gainera, izapideak errazten ditugu, hitzaldiak antolatu... Duela zazpi urte hasi nintzen lanean bertan.



"Athletici esker, nekez gaitzesten da orain emakumezkoen futbola"

Ana futbolzale eta Athleticzale sutsua da. Betidanik. Bere ustez, oso garrantzitsua izan zen klubak emakumezkoen taldea sortu izana. "Zorionez, erakunde publikoen eta senideen jarrera erabat aldatu da azken urteotan eta gaur egun nekez gaitzesten da emakumezkoen futbola. Eta hori Athletici esker gertatzen da. Izan ere, oso erakunde handia da Bizkaian, erreferentea."

Gaur egun gizonezkoen zein emakumezkoen Athleticen partida guztiak ikustera joaten da. Mutilei dagokienez, Anak uste du "oso uda eroa" izan dutela, eta "normaltasuna

berreskuratzea" beharrezkotzat jo du. "Futbolari buruz baino ez genuen hitz egin beharko denboraldia bukatu arte". Javi Martinezen irteeraren haritik, Anak esan digu "Athleticen maila galduko duela, baina nahi ez duenak ez lukeela klubean egon beharko".

Athleticen neskek askoz lasaiago eman dute uda, eta aurtan "talde polita osatu dute". "Batetik jokalarik gazteak, eta bestetik, eskarmentu handiak nahastu dituzte, beraz, Liga irabazteko aukera handia dute". Kopan ere gogor ibiliko dira, ea aurtan faltan duten titulua etxera ekartzeko gauza diren.

ELORRIETA
INSTALACIONES

ETXE- ETA INDUSTRIA-ELEKTRIZITATEA

Urbe kalea, 12 beheko Derio 48160
94 454 03 86

639 57 98 48 - 639 58 25 47

 **Inmobiliaria**
ETORKI

Mungialde etorbidea, 4 bajo
Tel. 94 454 50 53
Móvil: 607 32 35 53 48160 DERIO

MARMOLGINTZA
GOYO

SUKALDE-GAINEKOAK OBRAR HILERIAK

Ugaldeguren 1 ind. 10-8 mabea
48160 Derio, Bizkaia
T: 94 454 02 93 - Fax: 94 454 50 63

EAJ-PNVren Aberri Mitina

2012 urriak 6, 18:00 h

Barakaldon, BECen



Autobusean joan gura badozu, galdetu zure herriko Batzokian:

Erandio Goikoa: erandiogoikoa@ej-pnv.eu 944533857 / 944532496

Larrabetzu: ejpnvlarrabetzu@gmail.com 944558166

Loiu: fermingaringarin@gmail.com 688869523

Zamudio: zamudio@ej-pnv.eu 688603803

Lezama: lezama@ej-pnv.eu 944556521

Sondika: sondika@ej-pnv.eu 944530137

Derio: derio@ej-pnv.eu 944542810

• EUSKADI •
— BERPIZTU —



urkullu.eu **ej**
pnv

Hizkuntza-Irizpideak

Gure administrazioetan euskara normalizatzeko bidean, haren erabilera bermatu behar dute administrazioek euren barruko zein kanpoko harremanetan. Ahoz eta idatziz. Oso garrantzitsua da normalizazio prozesu horretan gure administrazioak eredugarriak izatea.

Helburu nagusiak

Hizkuntza bien presentzia eta erabilera eraginkorra izatea lortu nahi da, eta horregatik, irizpide hauetan bereziki euskara babesteko neurriak proposatzen dira. Irizpideon helburua bikoitza da, batetik Mankomunitateko eta hura osatzen duten udaletako langileek eta arduradun politikoek sortzen dituzten idatzien estiloa zehaztea, eta bestetik hizkuntza bien erabilerari buruzko irizpideak ezartzea. Oinarrizko dokumentuak jasotzen dituen erabilera-irizpideez gain, aurrerago arautegi zehatzagoak onar daitezke, irizpide horien eranskin modura.

Prozesua

Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitatearen Euskara Zerbitzuak osatu ditu aipatu ditugun hizkuntza-irizpideak. Uztailaren 16an Mankomunitatearen osoko bilkuran onartu ziren, eta orain Mankomunitatea osatzen duten sei udalek onartu –eta barneratu– beharko dituzte irizpideok.

Zenbait alderdi eta filosofia

Hizpide dugun hau barruko arautegia da, lan-prozedura jakin bat azken batean; dena dela, erabiltzaile eta herritarrengan ere eragin zuzena izango du. Euskararen normalizazioari dagokionean lortzen diren aurrerapausoak finkatzeko idatziz jasotzea egoki ikusi da.

Helburua ez da zigortzea, hori ez da proposatzen den bidea, baizik eta euskararen aldeko jarrerak eta dinamikak bulztatu eta lagundu nahi dira.

Kontu ezaguna da herritar guztiek euskara nahiz gaztelania erabiltzeko eskubidea dutela. Eta eskubide batek ezinbestean bete behar bat dakarrenez, Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitateak, hizkuntza bien erabilera arautzeko helburua zuela, *Hizkuntza-irizpideak* izeneko dokumentua osatu eta hura uztailaren 16ko osoko bilkuran onartu zuen.

Oinarrizko irizpideak

Irizpideotan kanpo erabilera eta barne erabilera arautzen dira, eta ahozkoa eta idatzizkoa; testuak jasotzen dituen adibide batzuk ekarriko ditugu hona:

KANPO ERABILERA

Publikoak diren testu guztiak hizkuntza ofizial bietan idatziko dira, eta hauek euskara hutsez:

- Gure administrazioari euskaraz zuzendu zaizkion herritarrei bidali beharreko gutun, agiri eta jakinarazpenetan.
- Errotulazio, seinalizazio eta bestelakoetan euskarazko eta gaztelaniazko idazkera antzekoa denean (faxes/fax, telefonoa/teléfono...).
- Mezua piktogramen bidez adieraz daitekeenean.
- Jakinarazi nahi den ekintzak eta jasotzailearen berezitasunek horrela eskatzen dutenean.

–Dokumentuak hizkuntza bietan egiteko orduan, euskarazko testua lehenetsiko dugu gaztelaniazkoaren aldean, eta lehenetasun espaziala, eta zenbait kasutan tipografikoa emango diogu bereziki babestu nahi dugun euskarari.



–Idatzizko erabilerari dagokionean, oinarrizko irizpide gisa, euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira egoitza Euskal Herrian daukaten pertsona fisiko zein juridikoentzako berri-emate eta agiri guztiak.

–Herritarrei zuzendutako errotulazioa eta oharak hizkuntza bietan edo –hala egoki ikusten den kasuetan– euskara hutsez jarriko dira.

BARNE ERABILERA

Idatzizkoan, barne-erabilerari dagokionean, jarraibide nagusitzat hartuko da dokumentazioa hizkuntza bakarrean sortzea, bidezkoa denean itzuliz.

Ahozkoan, Mankomunitate zein Udal barruko komunikazioetan zein lan-batzarretan poliki-poliki euskararen erabilera handitzeko baliabideak jarriko dira.

ERREDAKZIOA

Besteak beste honakoak jasotzen dira: idatzi guztiei zuzentzailea pasatzeko aholkua, txantiloia erabiltzea, bizkaieraren erabilera, hizkera ulerterrazaren aldeko hautua, helbideak euskaraz, webgunea...

- Ekitaldi publikoetan nola jokatu.
- Komunikabideekiko harremana.



*Dokumentuak euskara
eta gaztelaniaren
erabilera arautzea
du helburu*

*Administrazioek
emandako beste
aurrerapauso bat
da euskararen
normalizaziorantz*

*Irizpideotan kanpo
erabilera eta
barne erabilera
arautzen dira*

Jarraipen-batzordea

Guztiaren jarraipena eta ebaluazioa egiteko, udal bakoitzean eta Mankomunitatean *Jarraipen Batzordea (bana)* eratuko da, honako kide hauek osatua: alkatea (edo mankomunitateburua, Mankomunitatearen kasuan), Euskara edo Kultura arloko arduradun politikoa, idazkaria, langileen ordezkari bat, eta Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitateko Euskara Zerbitzuko teknikaria.



–Langileen kontratazioa (hizkuntza eskakizunak).

–Zalantzazko kasuetan Mankomunitateko Euskara Zerbitzuaren laguntza eta aholkularitza.

Esan bezala oinarritzko dokumentuak bi eranskin jasotzen ditu:

1. eranskina: Kontratazio baldintza-agirietan sartu beharreko hizkuntza-baldintzak

Hizkuntza-klausula orokor eta bereziak jasotzen dira, administrazio orokorren eta horren erakunde autonomoen, enpresa-erakunde publikoen eta tokiko merkataritzako sozietateen kontratazio-pleguetan sartzeko.

Klausula administratiboen pleguetan, *hizkuntza-baldintza orokor bat* sartuko da. Bestetik, *klausula espezifikoak* ere sartuko dira, kontratu motaren arabera (obra-kontratuak, herri-lanen emakidak, hornidura-kontratuak, zerbitzu-kontratuak...).

2. eranskina: Diru-laguntzak eta baimenak emateko hizkuntza baldintzak

Diru-laguntzak eta baimenak jasoko

dituzten pertsona, talde edo erakundeek kontuan hartu beharko dituzten hizkuntz irizpideak zehazten dira hemen.

Euskararen Erabilera Normalizatzeko Txorierriko Zerbitzuen Mankomunitateak eta hura osatzen duten udalek kultur, kirol, aisialdi elkarte, musika talde eta bestelakoei diru-laguntzak esleitzerakoan eta baimenak ematerako orduan hizkuntza-baldintzak finkatzen ditu. Adibidez:

–Hitzaldi, foro eta abarretan ume eta gazteentzat antolatutako jarduerak euskaraz izango dira.

–Diru-laguntza jasotzeko orduan, ahozko ezagutza eta erabilera egokia duten begirale, entrenatzaile eta langileak dauzkaten partikular edo elkarteak baloratuko dira. Halaber, ume eta gazteentzako ekintzetan euskara normaltasunez darabilten elkarteak baloratuko dira.

–Baimenei dagokienez, Mankomunitateak edo Udalek herritar edo enpresa bati baimenen bat ematen dihonean herritar guztiei zabaldutako jarduera bat gartzeko, ageriko elementuak, –iragarkiak, oharra, kartelak, errotuluak, seinaleak, publizitatea eta abar – gutxienez euskaraz egongo dira.

Hondakin organikoak kudeatzea

Larrabetzuko Udalak kanpaina bat jarri dau abian konpostajea bultzatzeko. Udalak adierazo dauenez, herritarren eskariz antolatu da kanpaina hau, herrian nekazaritzaaren eta ingurumenaren aldeko kontzientzia handia dagoelako. "Eskari hori kontuan harturik eta kanpaineak diru-laguntzaren bat jasoteko aukera izango ebala eretxirik, animau egin ginan. Gainera, Mankomunidadeak be egin eban konpostajearen aldeko kanpaina bat 2008an, eta orduan Larrabetzuko 42 familiak edo lagunek egin eban bat kanpaina horregaz. Geurea kanpaina horren jarraipena izan leiteke, gure eretxiz". Udala konpostajea egiten daberen herritarrek batzartu da, eta euren eretxia eta esperientzia ezagutzeko ere euki dau modu horretan. "Beste alde batetik, ikusi genduan etxebizitza familiabakarretan bizi ziran lagunen kopurua handitu egin zala, eta pentsau genduan lur zatitxoa daukienak be animau ahal izango zirala konpostajea egitera edo etxean sortzen dituen hondakin organikoak kudeatzera. Konpostagaz euren solotxua edo lorategia aberasteaz gainera, inguruari eta herriari berari be laguntzen deutsee, eta beharbada batzuek ez dakie hori".

Guztira, berrogei konpostontzi banatuko ditu Udalak. Konposta egiteko argibideak azaltzen dituan liburuxka, laguntza tekniko eta hitzaldi-tailerra be emongo ditue. Horrezaz gainera, gune bat be atonduko dabe Goikolako aparkalekuan, eta inausketa-soberakinak bilduko dira bertan. Herritarrek soberakin horreek hartu ahal izango ditue, eta konpostajearen prozesuan egituratzaile moduan erabili. Aitatu deuskuenez, berrogei konpostontziak banatzea lortzen ez bada, beste aha-egin bat egingo da eta informazio pertsonalatuagoa bialduko jake herritarrei. Eskaria eskaintza baino handiagoa bada, barriz, aztertuko da zer aukera dagoan eskariari erantzuteko. Kanpainen parte hartzeko, Anguleri kultur etxean emon behar da izena.

Mankomunitatearen kanpaineagaz bat egin eban larrabetzuarretariko bat da Miguel Angel Gaztelu. Lorategian dauka konpostontzia, bedarraren berdeagaz eta lorakaz ia ikusten ez dala. "Oso prozesu

erreza da, onurak baino ez dituana, garbia, behar handirik eskatzen ez dauena". Konpostontziak hainbat motatakoak dira, eta egiteko moduak be asko dira. Besteak beste, barazki hondakinak, fruta hondakinak, bedarra eta arrautza-oskolak erabiltzen ditu Miguel Angelek konposta egiteko. Hareek zerrautsez estaltzen ditu. "Guruzak egin behar dira: bat, hezea, eta hurrengoa, lehorra. Egiten dodan ongarririk gehiena lorategian erabiltzen dot, eta inoz soloan be bota dot. Hasikeran, hamaika hilebete inguru igaro zan ongarrria lehengoz atera neban arte; orain behar dodanean ateraten dot".

Komunitarioa

Konpostontziak ez dau estalgirik behiko aldean, lurragaz zuzeneko kontaktua euki behar dau eta. Ereduen arabera, material batekoak edo beste batekoak izan leitekez (egurra, plastiko birziklatua...), eta batzuek goiko estalgirik be ez



daukie. Edozein lekutan ipini leitekez, eta zein lekutan dagozan, modu bateko edo besteko zaintzak beharko ditue. Adibidez, gerizpetan hobeto dagoz, baina eguzkiak jotzen dauen lekuan ipinten badira, ura bota beharra izango da. "Guk hondakin organikoak botaten doguz, eta gainean, egituratzailea. Eta beharrezkoa bada, konpostontzian bertan dagoanagaz estaltzen dogu apur bat, edo bedar sikua botatzen



50 familia baino gehiagok egiten dabe konpostajea Larrabetzun

Prozesu erreza da, ingurumena errespetatu, eta dirua aurreztea dakarrena

dogu. Hondakinak deskonposaten diranean, 70 graduko tenperaturaraino helitzen da barruan. Beharrari jagokonez, apur bat adi egon behar da, ea zaintzarik emon behar jakon, eragin behar jakon...”, esan deusku Eduardo Corderok.

Eduardoren familiak konpostontzi komunitarioa erabiltzen dau Larrabetzuko beste hamar familiagaz batera. Ez da kasu bakarra, herrian badagoz horrelako beste bi. Guztira, 21 familiak erabiltzen ditue konpostontziok. “Gurea geuk egin dogu”, azaldu dau, “auzokide batek konpostajearen gaineko berbaldia emon eban eta batzuek pentsau genduan zer egin hondakin organikoakaz. Gutariko batek baeukan lur zati txiki bat, eta konpostontzi komunitarioa hantxe ipintea erabagi genduan”. Konpostontziaren lanetan zero euro ipini eban, bera egiteko, obretako egurrezko paletak eta zutabeak erabili zituelako eta bakotzak ahal izan eban ekarpena egin ebalako. Konpostontzia 2011. urteko ekainean ipini eban martxan, eta harrezkero 1.900 tona hondakin organiko batu ditue bertan. Kasu honetan, etxean sortzen diran hondakin organiko guztiak botaten ditue eta sistemea antolatu dabe, besteak beste, familia bakotzak zenbat botaten dauen eta noz botaten dauen apuntateko. “Gaur egun, edukiontzira botaten dira hondakinak, eta handik erraustegi batera eroaten dira, han erreteko. Baliabide baliotsu bat galtzea da hori”. Dana dala, konpostajea ez da gauza barria, baserrietan aspalditik egiten dan zerbait baino. “Ingurumenak kezkatzen gaitu; proiektuaren mamina horixe da. Baina, beste alde batetik, kontuak be atera doguz. Mankomunidadeak 67 euro ordain-

tzen ditu errauskailura eroaten dauen tona bakotxeko. Gure kalkuluen arabera, 21 familiok 3,9 tona ekoizten doguz urtean; geuri esker 261 euro aurrezten ditu Mankomunidadeak urtean. Larrabetzun 162 tona hondakin organiko inguru sortzen dira urtean”.

Eskolan be bai

Hondakin organikoa zelakoa dan, gehiago edo gutxiago iraungo dau prozesuak. Letxuga bat, esate baterako, hiru egunean desegingo da; eta muskuilu oskolak urtebete baino gehiago beharko dau. Edozelan be, konposta da prozesuaren emaitza; hau da, ongarria. “Atera doguna auzokideen artean banandu dogu, konpostajea zertan datzan ezagutu daien. Batez be landaretan-eta erabili dabe. Konpostajearen bidez lortutako ongarria hobea, naturala eta osoagoa da”.

Eskolan be denpora luzea daroe konpostajea egiten. Horretarako, adreiluzko konpostontzia eregi eban, eta sukaldean sortzen ziran soberakinak eroaten zituen bertara. Kanpainaren bidez, kalidade hobegoko konpostontzia jarri da ikaste-

txean, eta berbaldia emon jake 10 urtetik 12 urte bitarteko gaztetxoek. “Sukaldeko soberakinak ez ezik plateretan ixten dana be eroango dabe konpostontzira. Ekimenak helburu didaktikoa dau; aprobetxau edo birziklatu leitekene edukiontzira ez eroatea da helburua”.



Unitzaga Ibaia Kalea, 1 | Tel.: 94 403 40 60 | info@txorierrri.net
48160 - DEIÑO | Fax: 94 403 40 61 | www.txorierrri.net
Eusko Jaurlaritzak diruz-lagundutako ikastetxea



BATXILERGOA

- Zientziak eta Teknologia

ERDI MAILAKO HEZIKETA ZIKLOAK

- Mekanizazioko Teknikaria

GOI MAILAKO HEZIKETA ZIKLOAK

- Fabrikazio Mekanikoko Diseinuko Teknikaria
- Produktzioa Programatzeko Teknikaria
- Automatizazioa eta Informatikako Sistemetakoa Teknikaria
- Salmanten eta Merkataritza esparruen Kudeaketakoa Teknikaria
- Ingurumen Hezkuntza eta Kontrolakoa Teknikaria

t/a: Itxaso Marina

Zertan egiten duzu lan?

Eslovakiako multinazional baterako egiten dut lan 1997. urtetik hona. Unibertsitatean Ekonomia ikasi nuen, baita gaztelania eta frantsesa ere, eta enpresa honetan hasi nintzen karrera amaitu nuen. Ibilgailu-industrian dihardugu eta hainbat herritako enpresekin egiten dugu lan, Euskadikoak eta Espainiako Estatukoak, haien artean. Lehen, hemen genuen sukurtsala, baina Europar Batasunean sartu ginenetik ez da beharrezkoa, eta itxi egin zen. Enpresa-ordezkaria naiz, eta, lanaren arabera, denboraldi bat berton ematen dut; eta beste bat, nire herrian. Gure enpresak 600 langile ditu: 500, Eslovakian bertan; eta beste 100ak, mundu osoan zehar sakabanatuta.

Bartzelonan urtebete eta erdi eman ostean, Zamudioa orain dela 12 urte ailegatu zinen. Zergatik Zamudio eta ez beste herri bat?

Bilbon ere izan naiz... baina hau lasaigoa da. Ez dago auto-ilararik eta aireportua oso hurbil dago. Hori abantaila da, nik bidaia asko egiten ditudalako. Gainera, Bilbora joan nahi badut, trena har dezaket. Egia esan, nahiago dut kanpoaldean bizi; ez zait hirian bizitzea gustatzen.

Antzekotasun/ezberdintasun handiak daude Eslovakia eta Euskal Herriaren artean?

Hemengo bizi-maila Eslovakiakoa baino altuagoa da, baina paisaia, adibidez, oso antzekoa da, guk itsasorik ez dugun arren. Jendea oso jatorra da eta bertartzea ez da zaila izan.

Euri asko egiten duen kexa dute batzuek...

Ni Eslovakiako iparraldean jaio nintzen eta han ere euri asko egiten du. Beraz, ez dago arazorik. Klima hezeagoa da hemen, beharbada, baina tenperaturak hobeak dira, neguan Eslovakian zero azpiko 25 gradura ere hel daitekeelako. Beste-



“De
paisa
hau

JOZEF KVASNOVSKY | enpresa-ordezkaria

Jozefek 39 urte ditu eta bere bizitza Eslovakia eta Zamudio artean banatzen du. Hau da, denboraldi batez bere herrian izaten da; eta beste denboraldi batez, gure artean. Lanak ekarri du Euskal Herrira; eta Txorierri, lasaitasunak.

tik, nik bidaia asko egin ditut, eta uste dut munduko edozein lekutan arazo barik bizi naitekeela, baina ezin dut beroa jasan... Bartzelonan txarto pasatu nuen beroagatik.

Beraz, janariarekin, ohiturekin... arazorik ez.

Konfirma dezaket Euskal Herria dela ondoen jaten den Estatutako erkidegoa. Elikadurari dagokionez, zuek arrain gehiago jaten duzue, itsasoa duzuelako. Guk, ibaiko arrainak hartzen baditugu ere, okela gehiago jaten dugu... Dena dela,

orokorrean ez dut arazorik izan herrira egiteko...

Zerbaitek deituko zizun arreta...

Badakizue ondo pasatzea. Hemen taberna asko dago eta jendeak ohitura du bertan kafea hartzeko, zerbait jateko, lagunekin batzeko... Eslovakian pubak ditugu, eta tabernak zabaltzen badoaz ere, ez dago hainbeste. Muga dugu Alemaniarekin eta lana ere haiekin egiten dugu. Ondorioz, gure bizitzeko era oso alemaniarra da: estres handia eta dena azkar egin behar. Bizitza askoz lasaigoa da hemen. Lan-



netariko ia duzue, inbidia!"

ordutegia ere ezberdina da. Nire herrian, eta lan motaren arabera bada ere, 7:30etik 16:00etara egin ohi dugu lan. Zuek, berriz, arratsaldean ere bazabiltzate lanean eta ohitu behar izan naiz. Denden ordutegia ere ezberdina da... Are gehiago, dendak eta supermerkatuak astelehenetik domekara daude zabaldua Eslovakian; eta hemen jaieguna duzue domekan. Fun-tsean ondo dago, atsedena guztiok hartu behar dugulako.

Hizkuntz asko hitz egiten duen per-sona zara: ingelesa, poloniera, txekie-ra, italiera... eta beste batzuk. Gaztela-niaz ere oso ondo hitz egiten duzu.

Ikastea eta praktikatzea ezberdinak dira. Egia esan, hona ailegatu nintzenean, ia guztia ulertzen banuen ere, kostatu egi-ten zitzaidan hitz egitea. Orain askoz hobeto hitz egiten dut. Bestetik, nabaritu dut euskara, duela 12 urte baino gehiago entzuten dela orain: kalean, gazteen artean, seme-alabekin, enpresetan... Oso ondo deritzot, gure hizkuntzaren, sustraian eta kulturaren alde egin behar dugulako.

Ondo sentitzen zara bertan? Integ-ratuta?

Ailegatu nintzenean ezberdina zen, hainbeste atzerritar ez zegoelako eta jen-dea irekiagoa zelako. Orain etorkin gehia-go dago... Dena dela, ezin ditugu pertsona guztiak zaku berean sartu, pertsona ona den hartu behar dugu kontuan, egoeraz eta laguntzez aprobetxatzen den... Nik,

adibidez, ez dut inoiz ezer hartu, soldata nire enpresak ordaintzen didalako, pisua, autoa eta behar dudan guztia.

Krisi sakona dago Europan. Zelako eragina du Eslovakian?

Langabezia %13ra igo da. Ona dugun gauza da han auto-egile asko daudela, eta lana ere bai. Sektoreari dagokionez, Euro-par Batasunean egon den bigarren igoera nabarmenena Eslovakiak eduki du. Gainera, nire enpresak autoak ez ezik tximiniak eta txapazko armairuak ere egiten ditu.

Estresagarria da hara eta hona ibil-tzea?

Ez, oso erritmo antzekoa dago Europa-ko herri guztietan, eta berehala ohitzen zara.

Europako herri guztiak ezagutzen dituzu, zein da onena bizi izateko?

Eslovakia ez, estres handia dagoelako. Niri Italia eta Espainiako iparraldeak gusta-tzen zaizkit. Zuen paisaia asko gustatzen zait: mendiak, itsasoa... Denetarik duzue, hau inbidia! (kar, kar).

Leku zehatz batean finkatzeko gogorik?

Gaztea naiz eta bidaiatzea gogoko dut. Semea dut eta emaztea haurdun da-go; laster erdituko da. Eslovakian daude orain, baina emazteari eta bioi ez zaigu inporta umeekin herri batetik bestera ibil-tzea. Are gehiago, uste dugu beste herrie-tako kulturak, hizkuntzak, lagunak... eza-gutzea oso aberasgarria dela haientzat. Hala ere, nik beti esaten dut Zamudion alokairuko etxebizitza dudala; eta Eslova-kian, etxea. Bai, nagusitzen naizenean, etxean betiko egon nahi dut, nire familia-rekin egon nahi dut, nire lagunekin, nire sustraiekin...

"Gure bizitzeko era oso alemaniarra da: estres handia eta dena azkar egin behar"

"Ailegatu nintzenean ez zegoen hainbeste atzerritar eta jendea irekiagoa zen"

eleizalde
kafetegia

Lainomendi, 7
(Elizaren aurrean)

48160 DERIO
Tel.: 94 454 52 88

aldekone
hortz klinika
Tel.: 94 454 15 87

Anuska Prieto Aguilar
Odontologoa

Uribe 7, behea
48160 DERIO (Bizkaia)

- Especialitate guztiak zentro bakar batean
- Aurrikortas doan
- Especialitatea: umeak

Aislamientos Derio

Tabikeak
Pladurrezko sabaiak eta apalategiak
Sabai erregistragarriak
Isolamendu termiko eta akustikoa

Aiertza Ibaia plaza, 6 - 48160 Derio
T: 670 497 928 - F: 944 541 121
www.aislamientoderio.com

ADARVE KAFETEGIA

Gosariak
Plater konbinatuak
Pintxoak
GIRO ONA

Sollube, 2 DERIO
Tel: 94 608 95 31

Abelino Arraindegia

Gorbea kalea, 4 - 48160 DERIO
T: 94 602 75 25-6

ZAMUDIO MOTOR IDENTICA

94 452 1616
94 452 1624

Pol. Torrelagolti
Pab. 6, Bloque 3
48170 ZAMUDIO
BIZKAIA

ESPECIALITATEA:
TXAPA ETA PINTURA

Bezeroen ondoan, gaur eta beti

ZAMUDIOKO MERKATARIEN ETA ZERBITZUEN ELKARTEA

t/a: Itxaso Marina

Zamudioko merkatarien eta zerbitzuen elkarteak ekainean eratu zen ofizialki; hala ere, urtebete inguru daramate proiektuarekin bueltaka. "Oso proposamen ona iruditu zitzaigun, herrian merkataritza bultzatzea herriak bizirik jarraituko duela bermatzea delako". Hain ideia ona iruditu zaie, ezen dendari gehienek egin baitute bat egitasmoarekin. Guztira, 26 saltoki daude elkartearen barruan, hainbat arlotakoak: ile-apaindegia, elikadura, osasuna, altzariak eta argazkilaritza, banaka batzuk aipatzearren. "Modu ona da, etor daitezkeen arazoei elkarrekin aurre egiteko eta konponbideak topatzeko. Gainera, erakundeek bultzatutako hainbat ekimenez, sustapenez... baliatu ahal izango gara, eta hori ezin izango genuke egin bakoitza bere aldetik ibiliz gero".

Idoiak azaldu duenez, uste den baino abantaila gehiago ditu Zamudion erostekak: dendariak zerbitzu hurbila eta arreta pertsonalizatua eskaintzen dizkiete bezeroei; salneurriak hobeak dira, "eta herritarrek ziur egon daitezke beti hemen egongo garela: gaur, bihar eta hamar urte barru". Erosketak herrian bertan egin ahal izateak autonomia handiagoa ere bada-kerela azpimarratu du presidentek. "Ez duzulako autoa hartu behar hara eta hona edo merkataritza-gune batera joateko. Mesedegarria da guztiontzat, eta batez ere nagusiei buruz ari gara". Horren haritik aitortu du merkataritza arloan Zamudion ez dagoela aniztasunik, hau da, ez dagoela denetarik. Eta herritarrek autoa hartu eta beste leku batzuetara

Indarra elkartasunean dago. Zamudioko dendariak, beraz, batzea eta elkarte bat eratzea erabaki dute. Egitasmoa Udalak bultzatu du eta, Idoia Zubieta elkartearen presidentek aipatu digunez, abantailak baino ez dizkie ekarriko merkatariei zein bezeroei.



Altzari
EBANISTERIA - CARPINTERIA, S.L.

Zureko lanetan espezialistak

Alain Pomposo Zarate
946 740 141
663 209 209

www.altzari.com
altzari@altzari.com

Luisena, 2 - Belako Elkartegia, mod. 203-2 - 48100 MUNGIA

TURREGOITI
JATETXEA

Laurietako etorbidea, 27
48180 Lolu-Bizkaia
T-Fax: 94 453 24 40
restauranteturregoitik.com

elekma
LURRATZAREN BAT DUTEN ETXETRESNA ELEKTRIKO BERROAK
TELEBISIAK ETA ETXETRESNA ELEKTRIKO TOROAK

Lehenengo markak • Herrerik onenak
BOSCH, SIEMENS, BALAY

Tecniari etorbidea, 25-3 N • 48180 Lolu
T: 944 539 232
www.elekma.es

joateko ohitura hartu dutela. Ondorioz, kanpoan ere erosten dute herrian bertan erosi ahal izango luketena. "Besteak beste, helburu hauek ditugu: herrian merkataritza berpiztea; geure egoera aztertzea; hutsuneak edo akatsak antzematea eta hobetzeko pausoak egitea; eta estrategia komunak garatzea. Era berean, herriko merkataritza bultzada ematen badiogu eta dinamiko bihurtzea lortzen badugu, beste herri batzuetan gertatu den moduan, jendea animatu ahal izango litzateke negozioa Zamudion jartzera eta, horrela, denetarik edukiko genuke eta jendeak ez luke zertan egin erosketak beste leku batzuetan".

Krisiaren ondorioak leunduz

Duela hilabete batzuk "Txiki-txekea" ume txikiak dituzten gurasoei zuzendutako kanpaina jarri zen martxan Zamudion. Udalak sustatu zuen kanpaina hura, eta, esandakoaren arabera, arrakasta handia izan zuen. "Zorte ona dugu, Udala gure atzetik dabilatzalako, elkarte aurrera ateratzera animatzen eta laguntza eta ideiak ematen". Datozen hilabetei begira ere

*Zamudioko
merkataritza bultzada
ematea eta hura
dinamiko bihurtzea
dute helburu*

*Herriko dendariak
zerbitzu hurbila eta
salneurri hobeak
eskaintzen dituzte*

badute hainbat kanpaina martxan jartzeko asmoa, zamudioztarrek herrian kontsumitzea bultzatzeko. Zamudio ez da uharte bat, eta hango dendek ere nabaritu dute krisiaren eragina. Elkarte tresna bat ere izan daiteke krisiaren ondorioak leuntzeko. "Txartel berezia ateratzeko

proposamena egin zaigu. Txartela doan emango genieke zamudioztarrei eta bertan lan egiten dutenei, eta haiek abantailak edukiko litzukete erosketak ordaintzeko. Bestetik, merkatariontzat ere onuragarria izango litzateke, banketxeek ez liguketelako komisiorik kobratuko".

Beste neurri batzuen artean, % 18tik % 21era igo du Rajoyren gobernuak BEZ orokorra. Zubietaren iritziz, neurri horrek kalte handia egingo dio merkataritza txikiari. "Ezin da salneurririk igo, ez nire kasuan behintzat, ezta pentsatu ere! Prezioak igotzea eta kontsumoa gelditzea baino hobe da gutxiago irabaztea, baina herri-tarrek kontsumitzen jarraitzea. Ondotxo dakigu zein den egoera, eta nahikoa dugu mantentzearekin eta aurrera jarraitzearekin. Ez dut uste etekinak lortzeko esperantza duen inor egongo denik".

Produktu bera eskaintzen badizute, zergatik herritik kanpo erosi? Idoiak argi du. "Zerbitzu hobe eskainiko dizute eta, gainera, herriko dendetan erosten baduzu, herriko beste dendetan berrerabiliko da zure dirua. Eta horrela, guztioi joango zaigu ondo".

ZAMUDIOKO KAMARA KORALA
25. urteurrena

Gaztea zara
Musika gustatzen zaitzu
Abestuz gozatzen duzu

Zatoz gurekin!!

Entsaioak, asteazkenetan 21:00etatik 22:30etara eskola zaharretan

695 759 211 - 567 775 911
idazkaritza@zamudiokokamarakorala.eu
www.zamudiokokamarakorala.eu

Boteroren oparotasuna

Ikasturteari hasiera ezin hobea emango diogu. Alde batetik, urriaren 14an, ibilaldia egingo dugu Aretxabalara Larrabetzuko errekarari jarraituz. Gidari Sabin Arana ibiliko da eta hitzordua goizeko 10etan ipini dugu herriko plazan. Bestetik, urriaren 18an, Bilboko Arte Ederren Museora joango gara "Fernando Botero. Ospakizuna" erakusketa ikustera. Fernando Botero (Medellin, Kolonbia, 1932) jardunean dagoen Latinoamerikako artistarik ezagunena da. Margolari, marrazkilaria eta eskultorearen erakusketa antologikorik garrantzitsuenetarikoa bat ikusiko dugu Bilbon; guztira, 80 lan batu dira, Boterok azken 60 urteotan eginak. Erakusketak artistaren ibilbidea emango digu ezagutze- konposizio indartsuen bitartez eta forma eta kolore oparoen bitartez. Haiek guztiek goraipatzen dute nola-ko ikuspuntua duen kolonbiarrak pinturari buruz. Boteroren lana eza- gutu nahi baduzu, urriaren 16a arte duzu izena emateko aukera. Bisitaldia doakoa da, eta lekua, mugatua.



Eskolaz kanpoko gurasolagunak

Seme-alabak hainbat saltsatan murgilduta dituzuela ikusita, gurasoei ere egin nahi dizuegu eskolaz kanpoko jarduera batean parte hartzeko proposamena. Gurasolagun egitasmoak euskaraz hitz egiteko ohitura duten gurasoak eta mintzapraktika egin nahi duten gurasoak biltzen ditu. Gurasoak eta haien umeak, hau seme-alabekin batera egiteko ekimena delako. Non? Eskolan bertan, parkean... Lekua, eguna eta ordua zuek adostuko dituzue. Zeintzuk dira helburuak? Askoi! Zuen euskara maila hobetzea, beste guraso euskaldunak ezagutzea, seme-alabekin ditugun hizkuntza ohiturak aldatzea... eta zuek asmatu nahi dituzuen guztiak. Zer egingo duzue eskola ostean?

Lagundu, bizi, beldurra galdu...

... mintzatu, gozatu, AUSARTU!



Udako oporrek ekarri diguten atsedenaren ostean, Berbalagunok indarrak berrituta ditugula etorri gara. Ikasturte berriari inoiz baino gogo handiarekin heltzeko prest, euskara bailarako txoko guztietara zabaltzeko prest, herria lantzeko prest. Eta zu, zer? Oraindik ez dakizu zer den Berbalagun? Hura euskaraz ondo egiten dutenak eta euskara ikasten dabil- tzanak harremanetan jartzen dituen proiektua da. Zertarako? Euskararen alde zer edo zer egiteko, gure euskara maila hobetzeko, beste lagun batzuei laguntza emateko, gure hizkuntzari bideak zabaltzeko... Nola? Padelean edo frontenisean jokatzuz, informatika ikasiz, bizikletaz ibiliz, landareak eta haien erabilera ezagutuz, hitzaldiak emanez eta entzunez, mendira joanez, sukaldatzen ikasiz, kafe bat hartuz... Izan ere, aurreko ikasturte- tan hainbat ekitaldi eta ekimen antolatutako Berbalagunok, euskaraz nahi beste gauza egin ahal dugulako.

Aurtengo ikasturterako ere hainbat ideia ditugu buruan, eta zuk ere nahi duzun guztietan hartu ahalko duzu parte. Galdu lotsa eta eman izena! Astean ordu- bete libre izatea nahikoa da, eta zer egin

zuk erabakiko duzu: paseatu, zerbait ikasi, jolastu... Helburua berba egitea delako; eta ez eskola teorikoa jasotzea. Hala, euskalduna bazara, euskaraz hitz egin nahi duten lagunekin elkartuko zaitugu; eta euskara ikasten bazabiltza, edo hizkuntza-maila hobetu nahi baduzu, euskaraz ondo dakien lagun batekin. Iaz 100 berbalagun inguru izan ginen Txorie- rri osoan. Zuk ere euskarari arnasa eman eta gutariko bat izan zaitetzke. Ehun eta bat berbalagun, aurtengoz?



INFORMAZIOA:

Telefona:

635 75 35 95

E-mail:

txorie-ri.berbalaguna@gmail.com

Bloga:

www.aikor.com/txokoa/berbalagun

Ilusioaren garaia



*Aikor! aldizkariak
aplikazioa kaleratu du
webgunea sakelako
telefonoan ere irakurri
ahal izateko*

Albisteak!

t: Zuriñe Aboitiz

AIKOR! aldizkariak aplikazio berria kaleratu du webgunean jartzen diren artikulak eta argazkiak zuen sakelako telefonoan edo *tablet*-ean ikus ditzazuen. Horrela, trenetan edo autobusean zozten bitartean Txorrierin gertatutakoak jakingo dituzue. Aplikazioa, noski, doakoa da.

Aplikazioa behar bezala ibil dadin beharrezkoak dira gauza bi: Android sisteman oinarritutako telefonoa edo *tablet*-a, eta datu konexioa, hau da, gailuak Internet konexioa eduki behar du. Baldintza hauek betetzen badituzue, aukera bi daude aplikazioa eskuratzeko lehenengo pausua egiteko:

–*Play store*-ra abiatu eta bertan AIKOR! izena bilatu eta aplikazioaren orrian sartu.

–Orri honetan edo aldizkariaren azalean dagoen *QR kodea* irakurri, eta hark berehala bideratuko zaituzte aplikazioaren orrira.

Bigarren pausua aplikazioa jaistea da. Hirugarrena instalazioa onartzea da. Eta azken pausua, AIKOR! aplikazioan dauden edukia begiratzea eta haiekin gozatzea.

Aplikazioaren lehenengo bertsioa den bezala oraindik ez dago guztiz garatuta. Momentu honetan artikulak, albisteak eta argazkiak ikus ditzakezue, baina etorkizunean aipamenak bidali ahal izango ditu-

zue aplikazioaren bidez. Hori gutxi balitz, besteak beste, autobusen ordutegia eta Txorierriko denda eta zerbitzuen zerrenda kontsultatu ahal izabgo da, eta honekin batera, Txorierriko denden eskaintza bereziak eskuratzeko aukera izango duzue. Dena aplikazio bakar batean, AIKOR! aplikazioan.

Baina... zer da QR kode hori?

Bere izena ingelesetik dator eta "Quick Response" edo erantzun azkarreko

kodea" esan nahi du. Edozein produktutan ikus dezakegun barra-kodearen antzekoa da, baina *QR kodeak* informazio gehiago gorde dezake. Beraz, oso erabilgarria da webgune baten helbidea gordetzeko. Gaur egun, aldizkarietan ez ezik, iragarkietan eta dendetan ere erabiltzen da, eta helbide-txartletan ere erabili ohi da. Horrela, txartela eskuratzen duenak telefonoa atera behar baino ez du solaskidearen webgunera abiatzeko edo helbide-txartela digitala ikusteko.

QR kodea gailu ezberdinetatik irakur daiteke: ordenagailutik, sakelako telefonotik, *tablet*-atik, etab. Egin behar den bakarra kodea irakurtzea da, eta horretarako web-kamera, *scanner*-ra edo telefonoaren kamera erabili daiteke. Kodea interpretatzen duena programa bat da; Interneten asko daude eta gehienak doakoak dira.

Inoiz erabili ez baduzue, bilatu *QR kode*en interpretazio programa bat eta egi-zue proba artikularen alboan dagoen kodearekin. Horrela, gainera, AIKOR! aldizkariaren aplikazio berria ikusiko duzue!



**ASADOR
ARAMENDI**

**EZKONTZAK
BATAIOAK
BANKETEA
JAUNARTZEAK**

Arteaga auzoa, 119
Tlfnoa.: 94 452 11 58
ZAMUDIO



LIBURUDENDA PAPERDENDA
ZAMUDIO

Gorbea kalea, 5
Teléfono / Fax: 94 452 29 10 - 48170 ZAMUDIO (Bizkaia)



makla
arkitekтура

Teknolagi Pateko Elkarteak 604 E - 107 B
54161 79 21 4660 Denia, Bizkaia
653 06 366 estudio@maklaarkitekтура.com
620 080 11 www.maklaarkitekтура.com

Bide bazterretako indioa

(*) Ahozko moduan esaten dana, letra baltzez doa



t: Juan Luis Goikoetxea / a: Aritz Albaizar

Far Westeko filmetan pertsonaia eza-guna agertu ohi zan, aztarnaria, arrastoak bilatzen zituana, gehienetan lumaz

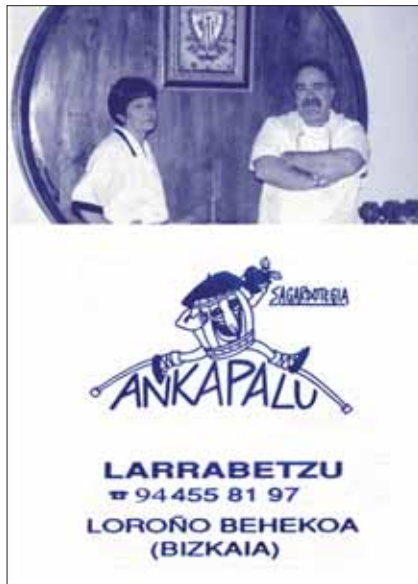
apainduriko indio larrugorria. Haren zeregina izaten zan, iheska joian etsaiaren oinatzak topetea. Aurkitzen zituan arrastoak izaten ziran: zuhaitz adar apurtuak, errautsak nahiz zaldi korotzak.

Kontua da, gaur egun ez dala aztarnari espezialistarik behar gizakia zein leku-tatik igaro dan jakiteko. Auto gidari edo auto bidaiari askok eta askok ogitartekoa amaitu ahala leihotik jaurtitzen dabe albala bide bazterrera edo ura hustu orduko ur-botila, pentsatuz, behar bada, planeta urdina lohitukeran inoren lurra zikintzen dala.

Dinodanaren frogarako, Mungiatik Gernikarako bide hegalerako joko dogu. Errekari dautsala dago soloa, hamalau gizalanekeoa, ehunen bat metroko luzeran kaminoaren paraleloan doana. Otu jakun, bide hegaleko objektu degradagatxak zorrora batzea. Zenbat bildu genduala uste dozu irakurle? Pentsu-zaku bi beterik.

Hori holan dala, ez daigun ahaztu, Bizkaiko Foru Aldundiak ordaindutako bedar-makinek bide ertzak ebagikeran, plastikozko gauzaki horreek danak birrin-du egiten dituela, ez ditue batzen-eta. Orduan, zergaitik ez **kontrateu** makinak baino behar bako langileak -makina bat dago-eta- bide bazterretako albal, plati-ko, goma antiekologikook jasotzeko?

Azken baten, ezin seguruago dakigu-na da, behinolako indio amerikar hareek ez leukiela izango arazo handirik euskal-dun zibilizatuon arrasto kutsagarriak aurkitzeko, egon **bere** kamioiakadak dagoz-eta.



Etxeko sukaldaritza

Gazpatxoa

*Maite Lekerika, sukaldaria***Osagaiak (lau lagunentzat):**

- Kilo bat tomate heldu
- Kipula txiki bat
- Pepino erdia
- Piper berde bat (txikia)
- Berakatz-atal bi
- Oliba orio-zurrusta bat
- Lau orri letxuga (gustukoa bada)
- 50 g ogi sikua, ur apur baten beratua

Prestateko area:

Oso errezeta erraza da. Osagai guztiak garbitu, zatitu, eta ontzi baten ipiniko doguz. Osagaiak ondo irabiauko doguz. Gazpatxoa lodiegi badago, ur apur bat gehituko dogu, eta fresko-fresko serbidu.



Oilaskoa ziza edo perretxikoak

Osagaiak:

- Oilasko 2
- 500 g ziza edo perretxiko
- 500 g patata
- 100 g urdaiazpiko
- Perejila

Prestateko area:

Oilaskoei gatza botako deutsegu kanpotik zein barrutik eta labarako ontzi baten ipiniko doguz. Zizak, perretxikoak eta urdaiazpiko txikitu eta oilaskoen barruan ipiniko doguz. Labarra sartuko doguz. Gaineratik gorritzen diranean, buelta emongo deutsegu eta patatak botako doguz. Oilaskoak ontzian dagoan orioagaz bustiko doguz sarritan. Hogeita hamabost minutu pasetan diranean, oilaskoak labatik aterako doguz eta oilaskoen barruan dagozan osagaiak be aterako doguz. Zartagin baten 10 minutuan fritituko doguz patatakaz batera. Oilaskoak zati handitan zatitu eta gainean ipiniko doguz. Perejila botako dogu. Mahaira oso bero atara behar da.

OSTEOPATIA-ZENTROA
ESKU-TERAPIAK

lasai

Luis M^a Asensio
Osteopata

Larrabari, 1 lonja - 48160 DERIO
Tel: 94 454 10 28 - Sakelekoa: 655 74 24 69
osteopatialasai@gmail.com

Leire Begoña
ILEAPAINDEGIA

Uniax ileapaindegia
Estetika
Ordutegi jarraitua
Laser-depilazioa

Mungialde etorbidea, 20 DERIO
T: 94 454 26 32

LOREGARBI GARBIKETA ZERBITZUAK

Gehi-ikusiak, orokortzen
Auzokoen konunitateak
Mantentzeko garbi-ikusiak
Bulegoak eta lokalak
Olinia amaierako garbikerak
Ikastetxeak
Zabon bilaketa

Besaide Plaza, 1 - B^a Aldekone
48160 DERIO (Bizkaia)
loregarbi@euskalnet.net

Tel: 94 406 49 92
656 712 443
Fax: 94 406 49 93

Carnicería
Charcutería
IMAZ

MUNGIALDE ETORBIDEA, 2
TLFNOA: 94 454 10 75
DERIO
Eskerrik asko
etortzeagaitik

Mamen

lurrindegia **MAMEN** mertzeria

Goiko kalea, 6. Derio. 94 454 28 60 / 656 79 38 25

harategia - urdaitegia
MIGUEL

ESPEZIALITATEAK:
URDAIAZPIKOA
ETA GAIZA

Mikel Deuna, 7 * DERIO 48160 * T: 454 52 94



Berba zaharrak

Ezetz asmatu antzinako berbek zer esan nahi duten.

1. Inizitue
2. Kakoa
3. Katamixerra
4. Urkaraixua
5. Txatala
6. Atoan
7. Estarta mutile
8. Aleko (beroa)

- A) Urtxintxa
- B) Igela
- C) Ezer ez daukana, kale gorrian bizi dena
- D) Segituan, berehala
- E) Itzelezkoa
- F) Txinparta, tximista
- G) U formadun aitzurra
- H) Zati txikia

ERANTZUNAK: 1F, 2G, 3A, 4B, 5H, 6D, 7C, 8E

Sudokua

		3		9		1		
1			4			9		8
	6				8			
	5			4			1	
		9	6					
6						5		3
		5				8		
3	7		1	6				
								7

4	1	6	5	8	9	3	2	7
3	7	8	1	2	6	4	9	5
2	9	5	7	3	4	8	6	1
6	4	1	9	7	2	5	8	3
8	3	9	6	5	1	2	7	4
7	5	2	8	4	3	6	1	9
9	6	4	3	1	8	7	5	2
1	2	7	4	6	5	9	3	8
5	8	3	2	9	7	1	4	6

tik tak

EGUNEKO MENUA

lehenengo platera
bigarren platera
postrea
ogia
edaria

9€

Bestorene 5, Behea 48160 DERIO

T: 94 454 55 55

Jatetxea **SAN ISIDRO**

EUSKO ORELETAN ESPEZIALIZATUA ETA ETXKO GOZOGINTZA APARTA

ESKONTZAK, BATAIOAK, JAUNARTZEAK

Karta zerbitzua - Laneko zerbitzuak - Jantoki pribatuak
Jantoki bakoitzean 180 toki - Sukaldaritza tradizionala

Telefonoa 94 454 07 99 Fax 94 454 14 18

Mungai de etorbidea, 25 48160 DERIO

Nire Autocasion NA

IMPORTAZIOA ETA SALMENTA



GERNIKAKO ARBOLA 10 (TRASERA) 48160 DERIO-BIZKAIA

Mobilak: 686 97 06 41 - 649 16 77 12
Telefonoa-Fax: 94 454 51 92

www.nireautocasion.com info@nireautocasion.com

Erakusketak

Derio

- > "Pintura digitala", Iñaki Kanporen eskutik. Urriaren 2tik 30era, Kultur Birikan.
- > "Ertibil", Urriaren 16tik 28ra, Kultur Birikan.

Hitzaldiak

Derio

- > "Hilotzak hobitak ateratzen, duintasunak berreskuratzen", Paco Etxebarriaren eskutik. Urriaren 10ean, 19:00etan, Kultur Birikan.
- > "Ertibil", Ismael Manterolaren eskutik. Urriaren 18an eta 22an, 18:00etan, Kultur Birikan.

Ikastaroak

Larrabetzu

- > Oinarrizko berpizte kardiopulmonarra, aire-bideko buxadura eta desfibriladorearen erabilera. Urriaren 1etik 15era. Informazioa: Anguleri kultur etxean.
- > Internet. Izena ematea: urriaren 1etik 15era, Anguleri kultur etxean. Defentsa. Izena ematea: urriaren 29tik azaroaren 9ra, Anguleri kultur etxean.



Azokak

Loiu

- > Gastronomía eta eskulangintza Azoka.

Larrabetzu

- > Bertako produktuak. Urriaren 20an, Gurgidek, jai-batzordeak, Arrekilik eta Udalak antolatuta.



Ikuskizunak

Derio

- > *La luna en el conventiyo*, tangoa. Urriaren 26an, 20:30ean, Gurea Aretoan.

Zamudio

- > Bilboko Orkestra Sinfonikoa. Urriaren 20an, 20:00etan, elizan.

Irteerak

Zamudio

- > Baiona-Ziburu-Hendaia.
- > Gueñeseko karting-era. Urriaren 20an, 16:00etan. Informazioa: Gazte estazioan.

Txapelketak

Zamudio

- > Frontenis. Urriaren 12an, 20:00etatik 22:00etara. Izena ematea: urriaren 11ra arte, Gazte estazioan.

Bestelakoak

Derio

- > Nagusien Nazioarteko Eguna. Urriaren 1ean, 19:00etan, Kultur Birikan. Nagusien etxeak antolatuta.
- > Tokiko agenda 21. Urriaren 23an, 19:30ean, Kultur Birikan. DerioKOMunitarioak antolatuta.

Loiu

- > Jubilatuen I. Eguna. Urriaren 5ean, 19:00etan, Loiu hotelean.

Zamudio

- > Durango jaietarako autobusa. Urriaren 13an. Izena ematea: urriaren 10era arte, udaletxean eta Gazte estazioan.

Albaitaritza **HENAR ORTUONDO**
ALBAITARIA

Mikel Deuna Plaza
Tel.: 94 454 28 21
48160 Derio (Bizkaia)

DERIO

LARRIALDIK: 24 ordu
Tel.: 94 480 28 84
abonatu: 1815

Zapatak
Atropa
Osagarriak
Nazioarteko markak

ganiX

Txarrieti etorbidea, 9-10, lokala
(Asteaga eraikina)
48160 DERIO
94 454 20 13
www.ganix.com

MODA INFANTIL

Tximeleta

Gernikako Arbola, 8
Telefonoa: 94 454 14 35
Faxa: 94 454 38 26

48160 DERIO
Bizkaia

HORTZ - KLINIKA

Jasone Azurmendi Garai

Pakearen Plaza, 1 - 1º A.
DERIO

Telefonoa: 944 543 705

Familia osorako
kalitatezko arreta,
zure esku

Zaindu Bermea
Logopedia
Podologia
Kinesioterapia

clínica dental
ZAINDUZ
hartz klinika

Txarrieti etorbidea, 9 - Loria | Asteaga eraikina | 48160 DERIO
94 454 01 01 | 657 79 54 45
info@dentalezainduz.com | www.dentalezainduz.com

Bar TRIPPY

ZURE GIRORIK ONENA

Gura baduzu ondo pasatu, musika ona entzun
eta futbolinean jokatu, etorri zaitzez Trippya, Deriora

Behoko Kalea Bajo
DERIO

ikastegi homologatua
**LARRABETZU
MUSIKA ESKOLA**

MATRIKULA ZABALIK

Errebale, 7 behea
94 455 70 66

Txorierriko udal euskaltegia

Nik maite dut euskara

2013 ikasturtea
Matrikula zabalik

TXORIERRIKO UDAL EUSKALTEGIA
Herriko Plaza, 3 – 48160 DERIO
Tel. 94 454 00 62
euskaltegia@txorierrri.eu

ikasi
eta landu

Txorierriko AEK
Euskara ikasteko zein hobetzeko
Azterketak prestatzeko (1, 2, 3 / EGA)
Mintzamena egiteko
Izena emateko epea zabalik
irailaren 3tik 28ra

94 454 39 67 / 607 59 87 94
txepetxa@aeek.org

aeek
Gorrena ikasteko
para entendernos
pour se comprendre

eman izena
www.aek.org

E.class
Zamudio

Txorierriko et., 14
944520331

Ingeles klase
partikularrak

IKAS!
IKASTEGIA

Enara kalea, 10 behea
Zamudio

94 452 04 96
600 78 64 46

Errefortzu eta errekupeazio eskolak
Ingeles eskolak
Maila guztiak
Dirulaguntzak zamudioztarrentzat

INGELES
(Certificación de Aptitud
E.O.I. de los)

FRANSESIA
TXONERA
EUSKARA
GAZTELANIA

ESKOLA LAGUNTZA
(Información, técnicas,
documentos...)

ENPRENTZAKO IKASTAROA
MAILA GUZTIAR
ORDUTEGI MALGUAK

IKASGELA
AKADEMIA

ETORKI
ETA HIZKUNTZAK
IKASTERA ANIMATU

Aita Patxi Ugaldé, 12 – 48195 Larrabetzu Tel: 615 70 73 61 ikasgela@hotmail.com

AM
FORMACION Y TRADUCCIONES

- INGELES ESKOLA
- MAILA GUZTIAK
- AZTERKETA OFIZIALEK
- EGITEKO PRESTAKUNTZA
- ONE TO ONE ESKOLA
- PRESTAKUNTZA ENPRESETAN
- ESKOLAZ KANPOKO KLASEAK
- ITZULPEN-ZERBITZUA

Erremente 16
48150 SONDIKA
T: 94 453 64 08

www.am-formacion.com
info@am-formacion.com

Garaioitza 120 D
48196 LEZAMA
T: 94 455 64 69



¡Etxebizitza berria preziorik onenean!

Kontsulta ezazu www.aldekone.com

Ezagutu ezazu
DERIO BERRIA

Izena eman nahi duzu?

Eman izena udal-zerrendetan **BOE** bat
edo **Etxebizitza tasatu** bat lortu ahal
izateko **Derioko Aldekone Barrian**.

Ingurune natural eta hiritar batean
eta Bilbotik 15 minutura.

Ez galdu aukera hau!



Eskatu informazioa honakoan:

94 416 27 44



www.deriokoudala.net



www.sukia.com

